INDESIT

LT Lietuvių k.

# Naudojimo instrukcijos
**HOB**

**Turinys**

Naudojimo instrukcijos,1
Įspėjimai,3
Pagalba,4
Prietaiso aprašymas,5
Montavimas,18
Įjungimas ir naudojimas,22
Atsargumo priemonės ir patarimai,22
Techninė priežiūra,23
Gedimų šalinimas,23

GB English

# Operating Instructions
**HOB**

**Contents**

Operating Instructions,1
Warnings,2
Assistance,4
Description of the appliance,5
Installation,6
Start-up and use,10
Precautions and tips,10
Maintenance and care,11
Troubleshooting,11

LV Latviešu valoda

# Lietošanas instrukcija
**PLĪTS VIRSMA**

**Cuprins**

Lietošanas instrukcija,1
Brīdinājumi,3
Palīdzība,4
Ierīces apraksts,5
Ierīkošana,24
Ieslēgšana un lietošana,28
Piesardzības pasākumi un ieteikumi,28
Tehniskā apkope un kopšana,29
Traucējumu novēršana,29

EE Eesti keeles

# Kasutusjuhend
**KEEDUPLAAT**

**Sisukord**

Kasutusjuhend,1
Hoiatused,2
Klienditugi,4
Seadme kirjeldus,5
Paigaldamine,12
Käitamine ja kasutamine,16
Ettevaatusabinõud ja soovitused,16
Hooldus,17
Veaotsing,17

GB

## Warnings

WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

Never use steam cleaners or pressure cleaners on the appliance.

Remove any liquid from the lid before opening it. Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

CAUTION: the use of inappropriate hob guards can cause accidents.

EE

## Hoiatused

HOIATUS: sisselülitatud seade ja selle juurdepääsetavad osad muutuvad kasutamise ajal kuumaks. Olge ettevaatlik ja vältige kontakti kütteelementidega. Alla 8-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, v.a. juhul, kui neile on tagatud pidev järelevalve. Vanemad kui 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, võivad seda seadet kasutada juhul, kui on tagatud nende järelevalve ning neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.

HOIATUS: rasvas või õlis küpseva toidu jätmine keeduplaadile järelevalveta on ohtlik ja võib põhjustada tulekahju. Tulekahju kustutamiseks ÄRGE kasutage vett, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek näiteks kaane või tuletekiga.

HOIATUS: Tuleoht: ärge hoidke keeduplaatidel mingeid esemeid.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks auru- ega survepuhastusseadmeid.

Enne kaane avamist eemaldage sellele kogunenud vedelik. Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.

TÄHELEPANU: valede keeduplaadipiirete kasutamine võib põhjustada õnnetusi.

LT

## Įspėjimai

ĮSPĖJIMAS! Prietaisas ir jo pasiekiamos dalys naudojant įkaista. Būkite atsargūs, neprisilieskite prie įkaitusių prietaiso dalių. Jaunesni nei 8 metų vaikai gali būti prileidžiami prie prietaiso tik jei juos prižiūri suaugusieji. Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba nepakankamai žinių ar patirties, šiuo prietaisu gali naudotis tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta kylančias grėsmes. Vaikams turi būti draudžiama žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai taip pat negali valyti prietaiso ar atlikti jo priežiūros darbų.

ĮSPĖJIMAS! Ant įjungtos viryklės palikti indai su riebalais ar aliejumi gali sukelti gaisrą. NIEKADA nebandykite liepsnos gesinti vandeniu – išjunkite prietaisą ir kuo nors uždenkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu arba priešgaisriniu apklotu.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus – ant viryklės nelaikykite jokių daiktų.

Niekuomet nevalykite prietaiso gariniais ar slėginiais valikliais.

Prieš atidarydami gaubtą nuo jo nuvalykite skysčius. Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.

Prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.

ATSARGIAI! Netinkamų viryklės apsaugų naudojimas gali sukelti nelaimingą atsitikimą.

LV

## Brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS! Ierīce un tās atklātās daļas lietošanas laikā stipri sakarst. Nepieskarieties sakarsušajām ierīces daļām. Bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, drīkst atrasties ierīces tuvumā tikai stingrā pieaugušo uzraudzībā. Ierīci drīkst lietot bērni, kuri ir sasnieguši astoņu gadu vecumu, bet personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām un personas, kurām nav ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamo zināšanu, - tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ir atbilstoši informētas par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci un veikt tās apkopi.

BRĪDINĀJUMS! Atstājot uz ieslēgtas plīts virsmas pannu ar taukiem vai eļļu, varat radīt ugunsgrēka risku. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet plīti un nosedziet liesmu ar vāku vai nedegošu pārsegu.

BRĪDINĀJUMS! Aizdegšanās risks: neglabājiet priekšmetus uz plīts virsmas.

Ierīci nedrīkst tīrīt ar tvaika vai augstspiediena tīrītājiem.

Pirms pārsega atvēršanas notīriet no tā visu šķidrumu. Ja gāzes degļi vai elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.

Iekārtu nav paredzēts lietot kopā ar ārējo taimeri vai atsevišķu tālvadības ierīci.

UZMANĪBU! Neatbilstošu plīts virsmas aizsargu lietošana var izraisīt nelaimes gadījumus.

GB

# Assistance

**Communicating:**

- Type of trouble
- Appliance model (Mod.)
- Serial number (S/N)

This information is found on the data plate located on the appliance and/or on the packaging.

EE

# Klienditugi

**Hoidke käepärast järgmised andmed:**

- tüüpi anomaalia
- seadme mudel (Mod.)
- seerianumber (S/N)

Need andmed leiate seadme andmeplaadilt ja/või pakendilt.

LT

# Pagalba

**Informacija:**

- tipas anomalija
- prietaiso modelis (Mod.)
- Serijos numeris (S/N)

Šią informaciją rasite duomenų plokštelėje, kuri yra ant prietaiso ir (arba) pakuotės.

LV

# Palīdzība

**Paziņojums:**

- tipa anomālija
- ierīces modelis (Mod.)
- sērijas numurs (S/N)

Šī informācija ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes, kas piestiprināta ierīcei un/vai tās iepakojumam.

GB

# Description of the appliance

## Overall view

1. Support Grid for **COOKWARE**
2. **GAS BURNERS**
3. Control Knobs for **GAS BURNERS**
4. Ignition for **GAS BURNERS**
5. **SAFETY DEVICES**

- **GAS BURNERS** differ in size and power. Use the diameter of the cookware to choose the most appropriate burner to cook with.
- Control Knobs for **GAS BURNERS** for flame adjustment.
- **GAS BURNER IGNITION** enables a specific burner to be lit automatically.
- **SAFETY DEVICE** stops the gas flow if the flame is accidentally extinguished.

EE

# Seadme kirjeldus

## Ülevaade

1. Rest **KEEDUNÕU JAOKS**
2. **GAASIPÕLETID**
3. **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD**
4. **GAASIPÕLETITE SÜÜTENUPP**
5. **OHUTUSSEADISED**

- **GAASIPÕLETID** on erineva suuruse ja võimsusega. Kasutage põleti jaoks kõige sobivama läbimõõduga keedunõud.
- **GAASIPÕLETITE REGULEERIMISE NUPUD** leegi reguleerimiseks.
- **GAASIPÕLETI SÜÜTENUPP** võimaldab vastava põleti automaatselt süüdata.
- **OHUTUSSEADIS** seiskab gaasivoolu, kui leek peaks juhuslikult kustuma.

LT

# Prietaiso aprašymas

## Bendras vaizdas

1. **GAMINIMO INDO** laikančiosios grotelės
2. **DUJŲ DEGIKLIAI**
3. **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** valdymo rankenėlės
4. **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** uždegimo funkcija
5. **SAUGOS ĮTAISAI**

- **DUJINIAI DEGIKLIAI** skiriasi dydžiu ir galia. Naudokite tokio skersmens gaminimo indus, kurie geriausiai tinka tam tikram degikliui.
- **DUJINIŲ DEGIKLIŲ** valdymo rankenėlės liepsnai reguliuoti.
- **DUJINIO DEGIKLIO UŽDEGIMO FUNKCIJA** suteikia galimybę automatiškai uždegti tam tikrą degiklį.
- **APSAUGINIS ĮTAISAS** sustabdo dujų srautą, jei liepsna netyčia užgęsta.

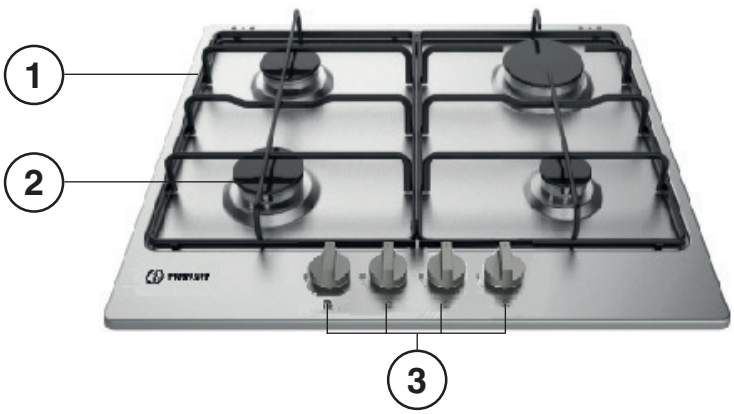
LV

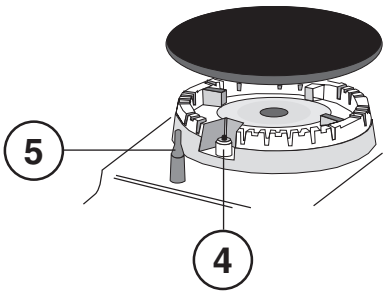
# Ierīces apraksts

## Vispārīga informācija

1. **GATAVOŠANAS TRAUKU** balsta režģis
2. **GĀZES DEGĻI**
3. **GĀZES DEGĻU** vadības slēdži
4. Aizdedzes **GĀZES DEGĻIEM**
5. **DROŠĪBAS IERĪCES**

- **GĀZES DEGĻIEM** ir dažādi izmēri un jauda. Gatavojot izvēlieties gatavošanas trauka diametram atbilstošāko degli.
- **GĀZES DEGĻU** vadības slēdži liesmas regulēšanai.
- **GĀZES DEGĻA AIZDEDZE** ļauj automātiski aizdedzināt īpašu degli.
- **DROŠĪBAS IERĪCE** aptur gāzes plūsmu, ja liesma tiek nejauši nodzēsta.



GB

# Installation

**!** Before operating your new appliance please read this instruction booklet carefully. It contains important information for safe use, installation and care of the appliance.

**!** Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

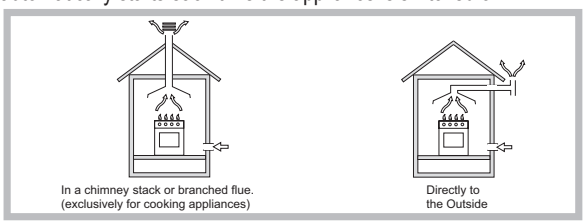
## Positioning

**!** Keep packaging material out of the reach of children. It can become a choking or suffocation hazard (see Precautions and tips).

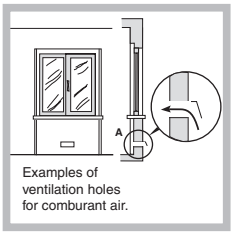
**!** The appliance must be installed by a qualified professional according to the instructions provided. Incorrect installation may cause harm to people and animals or may damage property.

**!** This unit may be installed and used only in permanently ventilated rooms in accordance with current national regulations. The following requirements must be observed:

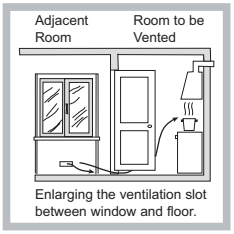
- The room must be equipped with an air extraction system that expels any combustion fumes. This may consist of a hood or an electric fan that automatically starts each time the appliance is switched on.




- The room must also allow proper air circulation, as air is needed for combustion to occur normally. The flow of air must not be less than 2 $m^3/h$ per kW of installed power.




The air circulation system may take air directly from the outside by means of a pipe with an inner cross section of at least 100 $cm^2$; the opening must not be vulnerable to any type of blockages.



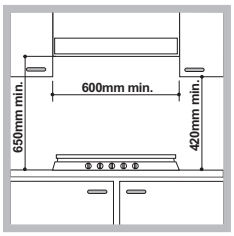

The system can also provide the air needed for combustion indirectly, i.e. from adjacent rooms fitted with air circulation tubes as described above. However, these rooms must not be communal rooms, bedrooms or rooms that may present a fire hazard.

- Intensive and prolonged use of the appliance may necessitate supplemental ventilation, e.g. opening a window or increasing the power of the air intake system (if present).
- Liquid petroleum gas sinks to the floor as it is heavier than air. Therefore, rooms containing LPG cylinders must also be equipped with vents to allow gas to escape in the event of a leak. As a result LPG cylinders, whether partially or completely full, must not be installed or stored in rooms or storage areas that are below ground level (cellars, etc.). It is advisable to keep only the cylinder being used in the room, positioned so that it is not subject to heat produced by external sources (ovens, fireplaces, stoves, etc. ) which could raise the temperature of the cylinder above 50°C.

**Fitting the appliance**

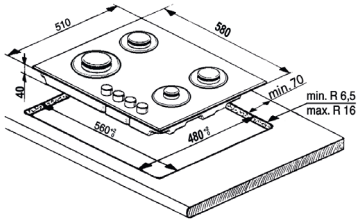
The following precautions must be taken when installing the hob:

- Kitchen cabinets adjacent to the appliance and taller than the top of the hob must be at least 200 mm from the edge of the hob.
- Hoods must be installed according to their relative installation instruction manuals and at a minimum distance of 650 mm from the hob (see figure).
- Place the wall cabinets adjacent to the hood at a minimum height of 420 mm from the hob (see figure).




If the hob is installed beneath a wall cabinet, the latter must be situated at a minimum of 700 mm above the hob.

- The installation cavity should have the dimensions indicated in the figure.



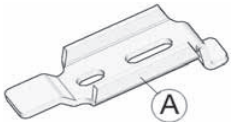

**NOTE:** In case of installation of a hood above the hob, please refer to the hood instructions for the correct distance.

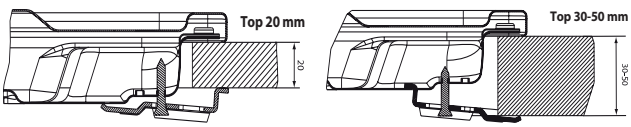
- After having cleaned the perimeter surface, apply the supplied gasket to the hob as shown in the figure.

Position the hob in the worktop opening made respecting the dimensions indicated in the Instruction.

**NOTE: the power supply cable must be long enough to permit its upward extraction.**

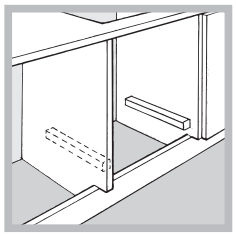
To secure the hob, use the brackets **(A)** provided with it. Fit the brackets into the relevant bores shown by the arrow and fasten them by means of their screws in accordance with the thickness of the worktop (see the following figures).

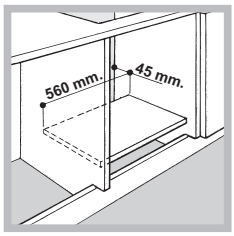


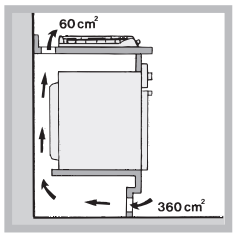

- Where the hob is not installed over a built-in oven, a wooden panel must be installed as insulation. This must be placed at a minimum distance of 20 mm from the lower part of the hob.

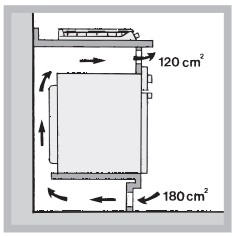
**Ventilation**
To ensure adequate ventilation, the back panel of the cabinet must be removed. It is advisable to install the oven so that it rests on two strips of wood, or on a completely flat surface with an opening of at least 45 x 560 mm (see diagrams).






Where a hob is installed above an oven without a forced ventilation cooling system, adequate ventilation must be provided inside the cabinet by means of air holes through which air can pass (see figure).




## Electrical connection
Hobs equipped with a three-pole power supply cable are designed to operate with alternating current at the voltage and frequency indicated on the data plate (this is located on the lower part of the appliance). The earth wire in the cable has a green and yellow cover. If the appliance is to be installed above a built-in electric oven, the electrical connection of the hob and the oven must be carried out separately, both for electrical safety purposes and to make extracting the oven easier.

**Connecting the supply cable to the mains**
Install a standardised plug corresponding to the load indicated on the data plate.
The appliance must be directly connected to the mains using an omnipolar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3 mm installed between the appliance and the mains.
The circuit-breaker must be suitable for the charge indicated and must comply with current electrical regulations (the earthing wire must not be interrupted by the circuit-breaker). The supply cable must not come into contact with surfaces with temperatures higher than 50°C.

**!** The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it is compliant with safety regulations.

Before connecting to the power supply, make sure that:
- the appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- the socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate.
- the voltage is in the range between the values indicated on the data plate.
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it. Do not use extension cords or multiple sockets.

**!** Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

**!** The cable must not be bent or compressed.

**!** The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

**!** The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

## Gas connection
The appliance should be connected to the main gas supply or to a gas cylinder in compliance with current national regulations. Before carrying out the connection, make sure the cooker is compatible with the gas supply you wish to use. If this is not the case, follow the instructions indicated in the paragraph “Adapting to different types of gas.”
When using liquid gas from a cylinder, install a pressure regulator which complies with current national regulations.

**!** Check that the pressure of the gas supply is consistent with the values indicated in Table 1 (“Burner and nozzle specifications”). This will ensure the safe operation and longevity of your appliance while maintaining efficient energy consumption.

**Connection with a rigid pipe (copper or steel)**
**!** Connection to the gas system must be carried out in such a way as not to place any strain of any kind on the appliance.
There is an adjustable L-shaped pipe fitting on the appliance supply ramp and this is fitted with a seal in order to prevent leaks. The seal must always be replaced after rotating the pipe fitting (seal provided with appliance). The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment.

**Connecting a flexible jointless stainless steel pipe to a threaded attachment**
The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment. These pipes must be installed so that they are never longer than 2000 mm when fully extended. Once connection has been carried out, make sure that the flexible metal pipe does not touch any moving parts and is not compressed.

**!** Only use pipes and seals that comply with current national regulations.

**Checking the tightness of the connection**
**!** When the installation process is complete, check the pipe fittings for leaks using a soapy solution. Never use a flame.

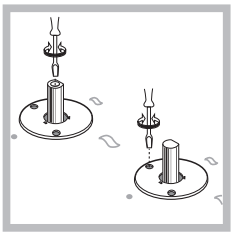
**Adapting to different types of gas**
To adapt the hob to a different type of gas other than default type (indicated on the rating plate at the base of the hob or on the packaging), the burner nozzles should be replaced as follows:
1. Remove the hob grids and slide the burners off their seats.
2. Unscrew the nozzles using a socket spanner of the appropriate size, and replace them with nozzles for the new type of gas (see table 1 “Burner and nozzle characteristics”).
3. Reassemble the parts following the above procedure in the reverse order.
4. Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Sticker are available from any of our Service Centres.

- Adjusting the burners’ primary air

Does not require adjusting.

- Setting the burners to minimum

1. Turn the tap to the low flame position;



2. Remove the knob and adjust the adjustment screw, which is positioned in or next to the tap pin, until the flame is small but steady.
3. Having adjusted the flame to the required low setting, while the burner is alight, quickly change the position of the knob from minimum to maximum and vice versa several times, checking that the flame does not go out.
4. Some appliances have a safety device (thermocouple) fitted. If the device fails to work when the burners are set to the low flame setting, increase this low flame setting using the adjusting screw.
5. Once the adjustment has been made, replace the seals on the by-passes using sealing wax or a similar substance.

**!** If the appliance is connected to liquid gas, the regulation screw must be fastened as tightly as possible.

**!** Once this procedure is finished, replace the old rating sticker with one indicating the new type of gas used. Stickers are available from any of our Service Centres.

**!** Should the gas pressure used be different (or vary slightly) from the recommended pressure, a suitable pressure regulator must be fitted to the inlet pipe (in order to comply with current national regulations).

| **DATA PLATE** | |
|---|---|
| **Electrical connections** | see data plate |
| **ECODESIGN**<br>This appliance conforms to the EU Regulation no. 66/2014 implementing Directive 2009/125/EC.<br>standard EN 30-2-1 | |

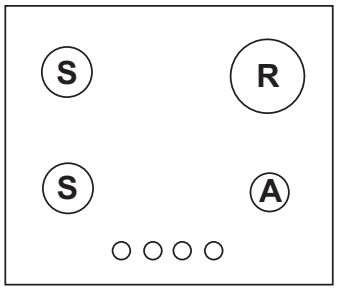
## Burner and nozzle specifications

**Table 1** **CATEGORY II2H3+**

| TYPE OF GAS USED | TYPE OF BURNER | NOZZLE | RATED THERMAL FLOW RATE kW | RATED CONSUMPTION | REDUCED HEAT CAPACITY kW | GAS PRESSURE mbar | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | min. | rat. | max. |
| NATURAL GAS (Methane) **G20** | Rapid<br>Semi-Rapid<br>Auxiliary | 115Y<br>95Z<br>72X | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 286 l/h<br>167 l/h<br>95 l/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 17 | 20 | 25 |
| LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Butane) **G30** | Rapid<br>Semi-Rapid<br>Auxiliary | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 218 g/h<br>127 g/h<br>73 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 20 | 28-30 | 35 |
| LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Propane) **G31** | Rapid<br>Semi-Rapid<br>Auxiliary | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 214 g/h<br>125 g/h<br>71 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 37 | 45 |

| Type of gas used | Model configuration 4 BURNERS | Rated thermal flow rate (kW) | Total rated consumption | Air required ($m^3$) for burning 1 $m^3$ of gas |
|---|---|---|---|---|
| **G20** 20 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 695 l/h | 9.52 |
| **G30** 28-30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 531 g/h | 30.94 |
| **G31** 37 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 521 g/h | 23.80 |

**ELECTRIC SUPPLY: 220-240V~ 50/60Hz 0,6W**




**THA 642 IX/I**

# Start-up and use

**!** The position of the corresponding gas burner is shown on every knob.

**Gas burners**
Each burner can be adjusted to one of the following settings using the corresponding control knob:

- Off
- Maximum
- Minimum

To light one of the burners, hold a lit match or lighter near the burner and, at the same time, press down and turn the corresponding knob anti-clockwise to the maximum setting.
Since the burner is fitted with a safety device, the knob should be pressed for approximately 2-3 seconds to allow the automatic device keeping the flame alight to heat up.
Models are equipped with an ignition button incorporated into the control knob. If this is the case, the ignitor is present, but not the button. To light a burner, simply press the corresponding knob all the way in and then turn it in the counter-clockwise direction to the "High" setting, keeping it pressed in until the burner lights.

**!** If a flame is accidentally extinguished, turn off the control knob and wait for at least 1 minute before trying to relight it.

To switch off the burner, turn the knob in a clockwise direction until it stops (when reaches the "●" position).

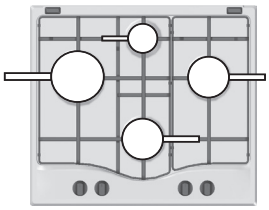
## Practical advice on using the burners

To ensure the burners operate efficiently:
- Use appropriate cookware for each burner (see table) so that the flames do not extend beyond the bottom of the cookware.
- Always use cookware with a flat base and a cover.
- When the contents of the pan reach boiling point, turn the knob to minimum.

| Burner | Ø Cookware Diameter (cm) |
|---|---|
| Rapid (R) | 24 - 26 |
| Semi Rapid (S) | 16 - 22 |
| Auxiliary (A) | 8 - 14 |

To identify the type of burner, refer to the designs in the section entitled, "Burner and Nozzle Specifications".

- For maximum stability, always make sure that the pan supports are correctly fitted and that each pan is placed centrally over the burner.
- Pan handles should be positioned in line with one of the support bars on the pan support grid.
- Pan handle should be positioned so not to protrude beyond the front edge of the hob.



The more variable aspect in terms of pan stability can often be the pan itself, (or the positioning of that pan during use). Well balanced pans, with flat bases that are placed centrally over the burner, with the pan handles aligned with one of the support fingers obviously offer the greatest stability.

# Precautions and tips

**!** This appliance has been designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

## General safety

- **This is a class 3 built-in appliance.**
- **Gas appliances require regular air exchange to maintain efficient operation. When installing the hob, follow the instructions provided in the paragraph on "Positioning" the appliance.**
- **These instructions are only valid for the countries whose symbols appear in the manual and on the serial number plate.**
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp hands and feet.
- **The appliance must be used by adults only for the preparation of food, in accordance with the instructions outlined in this booklet. Any other use of the appliance (e.g. for heating the room) constitutes improper use and is dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use of the appliance.**
- Ensure that the power supply cables of other electrical appliances do not come into contact with the hot parts of the oven.
- The openings used for ventilation and dispersion of heat must never be covered.
- Always make sure the knobs are in the "●"/"○" position when the appliance is not in use.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Never carry out any cleaning or maintenance work without having detached the plug from the mains.
- In case of malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance. Contact a Service Centre (see Assistance).
- Do not close the glass cover (if present) when the gas burners or electric hotplates are still hot.
- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, by inexperienced individuals or by anyone who is not familiar with the product. These individuals should, at the very least, be supervised by someone who assumes responsibility for their safety or receive preliminary instructions relating to the operation of the appliance.
- Do not let children play with the appliance.
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

## Disposal

- When disposing of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

### Respecting and conserving the environment

- Cook your food in closed pots or pans with well-fitting lids and use as little water as possible. Cooking with the lid off will greatly increase energy consumption.
- Use purely flat pots and pans.
- If you are cooking something that takes a long time, it's worth using a pressure cooker, which is twice as fast and saves a third of the energy.

## Maintenance and care

### Switching the appliance off

Disconnect your appliance from the electricity supply before carrying out any work on it.

### Cleaning the hob surface

- All the enamelled and glass parts should be cleaned with warm water and neutral solution.
- Stainless steel surfaces may be stained by calcareous water or aggressive detergents if left in contact for too long. Any food spills (water, sauce, coffee, etc.) should be wiped away before they dry.
- Clean with warm water and neutral detergent, and then dry with a soft cloth or chamois. Remove baked-on dirt with specific cleaners for stainless steel surfaces.
- Clean stainless steel only with soft cloth or sponge.
- Do not use abrasive or corrosive products, chlorine-based cleaners or pan scourers.
- Do not use steam cleaning appliances.
- Do not use flammable products.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, mustard, salt, sugar or lemon juice on the hob.

### Cleaning the hob parts

- Clean the enamelled and glass parts only with soft cloth or sponge.
- Grids, burner caps and burners can be removed to be cleaned.
- Clean them by hand with warm water and non-abrasive detergent, removing any food residues and checking that none of the burner openings is clogged.
- Rinse and dry.
- Refit burners and burner caps correctly in the respective housings.
- When replacing the grids, make sure that the panstand area is aligned with the burner.
- Models equipped with electrical ignition plugs and safety device require thorough cleaning of the plug end in order to ensure correct operation. Check these items frequently, and if necessary, clean them with a damp cloth. Any baked-on food should be removed with a toothpick or needle.

**! To avoid damaging the electric ignition device, do not use it when the burners are not in their housing.**

### Gas tap maintenance

Over time, the taps may become jammed or difficult to turn. If this happens, the tap must be replaced.

**! This procedure must be performed by a qualified technician authorised by the manufacturer**.

## Troubleshooting

It may happen that the appliance does not function properly or at all. Before calling the service centre for assistance, check if anything can be done. First, check to see that there are no interruptions in the gas and electrical supplies, and, in particular, that the gas valves for the mains are open.

**The burner does not light or the flame is not even around the burner.**
*Check whether:*

- The gas holes on the burner are clogged.
- All the movable parts that make up the burner are mounted correctly.
- There are draughts near the appliance.

**The flame dies in models with a safety device.**
*Check to make sure that:*

- You pressed the knob all the way in.
- You keep the knob pressed in long enough to activate the safety device.
- The gas holes are not blocked in the area corresponding to the safety device.

**The burner does not remain lit when set to minimum.**
*Check to make sure that:*

- The gas holes are not blocked.
- There are no draughts near the appliance.
- The minimum setting has been adjusted properly.

**The cookware is unstable.**
*Check to make sure that:*

- The bottom of the cookware is perfectly flat.
- The cookware is positioned correctly at the centre of the burner.
- The pan support grids have been positioned correctly.

EE

# Paigaldamine

**!** Enne uue seadme kasutama hakkamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta.

**!** Hoidke kasutusjuhend alles. Kui seade vahetab omanikku, andke selle kasutusjuhend uuele omanikule kindlasti kaasa.

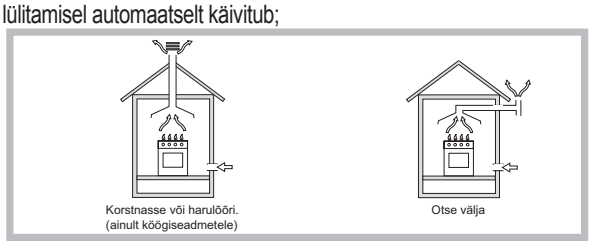
## Paigalduskoht

**!** Hoidke pakkematerjal lastele kättesaamatus kohas. Hingamisprobleemide ja lämbumise oht! (Vt osa "Ettevaatusabinõud ja soovitused").

**!** Seadet võib paigaldada ainult kvalifitseeritud personal vastavalt käesolevatele juhistele. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada vigastusi inimestele ja loomadele või kahjustada seadet.

**!** Seadme tohib paigaldada ainult püsiva ventilatsiooniga ruumi, järgides siseriiklikke õigusakte. Tuleb järgida allpool toodud nõudeid:

- Ruumis peab olema õhuärastussüsteem, mis eemaldab põlemisaurud. Selleks võib olla õhupuhasti või elektriline ventilaator, mis seadme sisse lülitamisel automaatselt käivitub;




- Lisaks sellele peab ruumis olema piisav ventilatsioon, mis tagab normaalse gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu. Õhu sissevool ei tohi olla alla 2 $m^3$/h iga kilovati installeeritud võimsuse kohta.

Ventilatsioonisüsteem võib võtta õhu otse väljast toru kaudu, mille sisemine ristlõige peab olema vähemalt 100 $cm^2$. Sissevõtuavad tuleb paigutada nii, et on välditud nende blokeerimine.

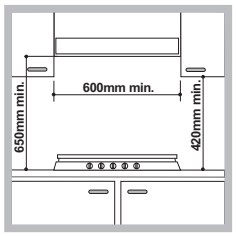
Süsteem võib võtta gaasipõlemisprotsessi jaoks vajaliku õhu ka kaudselt, näiteks kõrvalruumidest, mis on varustatud ventilatsioonitorudega, nagu eespool kirjeldatud. Need ruumid ei tohi olla hoone ühiskasutatavad ruumid, magamistoad ega kõrgendatud tuleohtlikkusega ruumid;

- Seadme intensiivse ja pikaajalise kasutamise korral võib vajalik olla täiendav ventilatsioon, näiteks avada aken või tagada tõhusam ventilatsioon, reguleerides juba olemasoleva sundventilatsiooni suurema võimsuse peale.
- Vedelgaas on õhust raskem ja koguneb seetõttu põranda lähedale. Ruumid, kuhu on paigutatud vedelgaasi balloonid, peavad olema varustatud väljatõmbeventilatsiooniga, et juhusliku lekkimise korral saaks gaas läbi selle välisõhku eralduda. Seetõttu on keelatud osaliselt või täiesti täis gaasiballoonide paigaldamine või hoidmine ruumides, mis on põrandapinnast madalamal (keldrites jne). Hoidke ruumis ainult kasutuselolevat ballooni, mis on paigaldatud kaugemale sellistest soojusallikatest (praeahjud, kaminad, ahjud jt.), mis võiksid kuumutada ballooni üle 50° C.

**Seadme paigutamine**

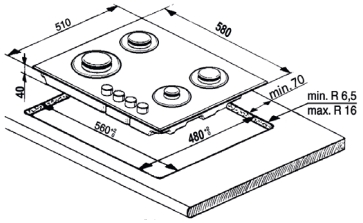
Keeduplaadi paigaldamisel tuleb järgida allpool toodud ohutusnõudeid:

- Köögikapid, mis on seadme kõrval ja keeduplaadist kõrgemal, ei tohi keeduplaadi servale olla lähemal kui 200 mm (vt joonist);
- Õhupuhastid tuleb paigaldada vastavalt paigaldusjuhistele ja need ei tohi olla seadmele lähemal kui 650 mm;
- Keeduplaadi ja seinakappide vahele peab jääma vähemalt 420 mm (vt joonist).




Kui paigaldate keeduplaadi seinakapi alla, peab kapi ja keeduplaadi vahele jääma vähemalt 700 mm;

- Paigaldamise süvend peaks olema mõõtmetega näidatud joonisel.



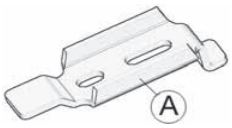

**MÄRKUS:** Kui paigaldamine kapuuts üle pliidi, vaadake kapoti juhiseid õige kaugus.

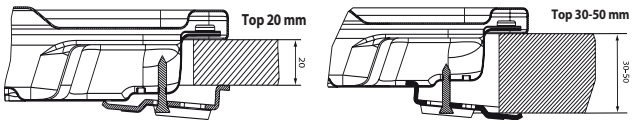
- After having cleaned the perimeter surface, apply the supplied gasket to the hob as shown in the figure.

Pärast puhastamist ümbermõõt pinda, kohaldatakse kaasasolev tihend pliidiplaat, nagu on näidatud joonisel.

**MÄRKUS: toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et võimaldada selle ülespoole kaevandamise.**

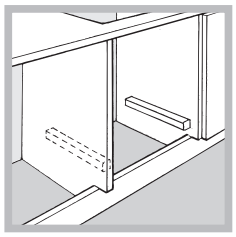
Et kindlustada pliit, kasutada sulgudes (A) sätestatud ta. Kinnitage Sulgudes asjakohasteks avadest noolega näidatud suunas ja kinnitage abil neid accordan kruvid sisse paksus tööpind (vt järgmised arvud).

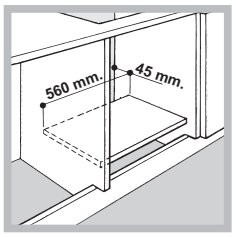


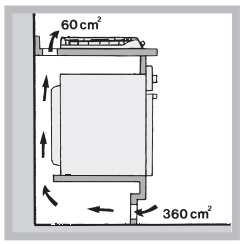

- Kui te ei paigalda keeduplaati sisseehitatud ahjule, tuleb paigaldada puidust isoleeriv alusplaat. Plaadi ja keeduplaadi alumise osa vahele peab jääma vähemalt 20 mm.

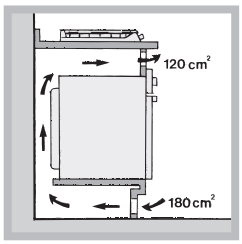
**Ventilatsioon**
Piisava ventilatsiooni tagamiseks tuleb kapi tagakülg ära võtta. Ahi tuleks paigaldada nii, et see toetub kahele puiduliistule või täiesti tasasele pinnale, milles on ava minimaalsete mõõtudega 45 x 560 mm (vt skeeme).






Kui pliit on paigaldatud üle ahju ilma sundventilatsioon jahutussüsteemiga, piisav ventilatsioon peavad olema kapis abil õhu avad, mille kaudu õhk ei liigu (vt joonis).




## Elektriühendused

Kolmesoonelise kaabliga varustatud keeduplaadid on mõeldud kasutamiseks vahelduvvooluga, mille pinge ja sagedus on märgitud seadme andmeplaadile (asub seadme alumisel osal). Kaabli maandusjuhtmel on roheline-kollane ümbris. Kui paigaldate seadme sisseehitatud elektriahju peale, peavad keeduplaadi ja ahju ühendused olema eraldi tehtud, seda nii ohutuse tagamiseks kui ahju hõlpsamaks vahetamiseks.

**Toitekaabli ühendamine vooluvõrku**
Monteerige andmesildil näidatud koormust taluv pistik toitekaabli külge. Otse elektrivõrku ühendades paigaldage seadme ja elektrivõrgu vahele mitmepooluseline lüliti, mille kontaktide vahe on vähemalt 3 mm. See lüliti peab taluma nõutud koormust ning vastama kehtivatele elektrieeskirjadele (lüliti ei tohi katkestada maandusjuhet). Toitekaabel ei tohi kokku puutuda pindadega, mille temperatuur on üle 50° C.

**!** Seadme paigaldaja peab tagama, et elektriühendused on õigesti tehtud ja et need vastavad ohutusnõuetele.

Enne seadme ühendamist toitevõrku kontrollige, kas
- seade on maandatud ja vastab kehtivatele nõuetele;
- pistik talub seadme andmeplaadile märgitud maksimumkoormust;
- pinge vastab seadme andmeplaadile märgitud väärtustevahemikule;
- pistikupesa vastab seadme pistikule. Kui pistikupesa ei vasta pistikule, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole, kes selle välja vahetab. Ärge kasutage pikendusjuhet ega harukarpe.

**!** Pärast pliidi paigaldamist peavad toitekaabel ja pistikupesa olema kergesti juurdepääsetavad.

**!** Kaabel ei tohi olla keerdus ega muljutud.

**!** Laske kvalifitseeritud elektrikul kaablit regulaarselt kontrollida ja vajadusel välja vahetada (vt osa "Klienditugi").

**!** Nende ohutusnõuete eiramisel ei võta tootja endale mingit vastutust.

## Gaasiühendus

Seadme ühendamisel gaasitorustiku või -ballooniga tuleb järgida kehtivaid siseriiklikke eeskirju. Enne ühenduste tegemist kontrollige, kas keeduplaat ühildub gaasi tüübiga, mida plaanite kasutada. Vastasel juhul vt osas "Keeduplaadi reguleerimine kasutamiseks erinevat tüüpi gaasidega".
Kui ühendate pliidi vedelgaasiballooniga, siis tuleb paigaldada siseriiklike õigusaktide nõuetele vastav reduktor.

**!** Kontrollige, kas gaasi rõhk vastab tabelis nr. 1 „Põletite ja düüside andmed" toodud andmetele . Nii on tagatud seadme ohutu ja pikaajaline talitlus ning samas madal energiakulu.

**Ühendamine jäiga toruga (vasest või terasest)**
**!** Gaasisüsteemiga ühendamine tuleb teha nii, et üheski seadmes ei teki pinget. Seadme toiteavas on reguleeritav L-kujuline toruliitmik ja lekete ärahoidmiseks on see varustatud tihendiga. Pärast toruliitmiku pööramist tuleb tihend (seadme komplekti kuuluv tihend) alati ära vahetada. Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik.

**Õmblusteta elastse terastoru ühendamine keermestatud liitmikuga**
Seadme gaasisisselaskeava on 1/2 tollise silinderkeermega haaratav liitmik. Torud tuleb paigaldada nii, et nende täispikkus ei ületa 2 meetrit. Pärast ühendamist veenduge, et elastne metalltoru ei ole kokku surutud ega puutu kokku liikuvate osadega.

**!** Kasutage ainult kehtivatele siseriiklikele eeskirjadele vastavaid torusid ja tihendeid.

**Ühenduse tiheduse kontrollimine**
**!** Pärast gaasi ühendamist kontrollige seebivahuga, et ei oleks lekkeid. Keelatud on lahtise tule kasutamine.

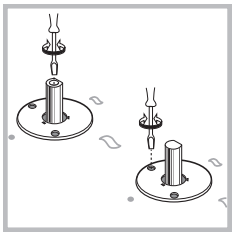
**Pliidi reguleerimine erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks**
Keeduplaadi reguleerimiseks erinevat tüüpi gaasidega kasutamiseks (vt seadme alumisele osale paigaldatud andmeplaadilt või pakendilt) vahetage põletite düüsid. Selleks toimige järgmiselt:
1. Eemaldage restid ja võtke põletid pesadest välja;
2. Keerake pihustid toruvõtmega sobiva suurusega abil düüsid välja ja asendage need uue gaasitüübi jaoks sobilike düüsidega (vt tabel 1 „Põletite ja düüside andmed");
3. Pange kõik osad vastupidises järjekorras tagasi;
4. Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

- Õhu juurdevoolu reguleerimine põletitesse

Ei ole vaja reguleerida.

- Põletite leegi reguleerimine minimaalsele tasemele

1. Keerake lüliti asendisse, mis vastab leegi minimaalsele tasemele;



2. Võtke nupp ära ja reguleerige seadekruvi, mis asub reguleerimisvardas või selle kõrval nii, et leek on väike, kuid püsiv.
3. Pärast leegi reguleerimist veenduge, et leek ei kustu, kui keerate nupu kiiresti mitu korda järjest maksimaalsest asendist minimaalsesse ja vastupidi.
4. Mõnele seadmele on paigaldatud kaitseseadis (termoelement). Kui põleti leek on seatud minimaalsele tasemele ja seade ei tööta, suurendage leeki seadekruvi abil.

5. Pärast reguleerimist asendage möödavoolutihendid. Kasutage selleks tihendusvaha või sarnast ainet.

**!** Kui seade on ühendatud vedelgaasiga, keerake seadekruvi võimalikult tugevalt kinni.

**!** Kui see on tehtud, vahetage vana andmesilt uue vastu, millele on märgitud uue gaasi tüüp. Sildid on saadaval kõigis teeninduskeskustes.

**!** Kui gaasi rõhk erineb (kas või veidi) soovituslikust rõhust, paigaldage sisselasketorule sobiv surveregulaator (et seade vastaks kehtivatele riiklikele eeskirjadele).

| **ANDMEPLAAT** | |
|---|---|
| **Elektriühendused** | vt andmeplaadilt |
| **ECO-DISAIN**<br>See seade on vastavuses EL määrus nr. 66/2014 täiendus direktiivile 2009/125/EC.<br>EN 30-2-1 määrus | |

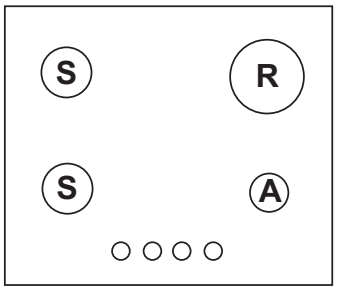
## Põletite ja düüside spetsifikatsioonid

**Tabel 1** **KATEGOORIA II2H3B/P**

| TÜÜP GAASI KASUTATAKSE | LIIK PÕLETI | DÜÜS | HINNATUD KÜTTEVÕIMSUS kW | NOMINAALNE VOOLUKIIRUS | VÄHENDATAKSE ERISOOJUS kW | GAASI RÕHK mbar | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | min. | nimiv. | maks. |
| MAAGAAS (Metaan) **G20** | Kiire<br>Poolkiire<br>Täiendav | 115Y<br>95Z<br>72X | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 286 l/h<br>157 l/h<br>95 l/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 17 | 20 | 25 |
| VEELDATUD NAFTAGAASI (Butaan) **G30** | Kiire<br>Poolkiire<br>Täiendav | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 218 g/h<br>120 g/h<br>73 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |
| VEELDATUD NAFTAGAASI (Propaan) **G31** | Kiire<br>Poolkiire<br>Täiendav | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 214 g/h<br>118 g/h<br>71 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |

| Tüüp gaasi kasutatakse | Mudel konfiguratsiooni 4 PÕLETITE | Hinnatud küttevõimsus (kW) | Summaarne nominaalne Voolukiirus | Air vajalik ($m^3$) põlemist 1 $m^3$ gaasi |
|---|---|---|---|---|
| **G20** 20 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 695 l/h | 9.52 |
| **G30** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 531 g/h | 30.94 |
| **G31** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 521 g/h | 30.94 |

**ELEKTRIVARUSTUSE: 220-240V~ 50/60Hz 0,6W**




**THA 642 IX/I**

# Käitamine ja kasutamine

**!** Konkreetse gaasipõleti asukoht on näidatud selle nupul.

**Gaasipõletid**
Reguleerimise nupust saab põletid seada järgmistesse asenditesse:

- Väljas
- ◉ Maksimaalne
- Minimaalne

Põleti süütamiseks pange põleti juurde süüdatud tikk või tulemasin, samal ajal vajutage vastav põletinupp alla ja keerake seda vastupäeva nii, et see on suunatud leegi maksimaalse seadistuse poole.
Kuna põleti on varustatud ohutusseadisega, siis hoidke nuppu all umbes 2-3 sekundit, et automaatne seadis hoiaks leeki piisavalt kaua.
Mudelid on varustatud reguleerimise nuppu integreeritud elektrilise süütenupuga. Sel juhul on seadmel süütur, mitte nupp.
Põleti süütamiseks vajutage lihtsalt vastav nupp lõpuni alla ja keerake vastupäeva, maksimaalse leegitugevuse suunas. Nuppu tuleb hoida alla seni, kuni põleti süttib.

**!** Kui leek peaks juhuslikult kustuma, lülitage põleti välja ja oodake enne uuesti sisse lülitamist vähemalt 1 minut.

Põleti välja lülitamiseks keerake nuppu, kuni see jõuab lõppasendisse (asend "●").

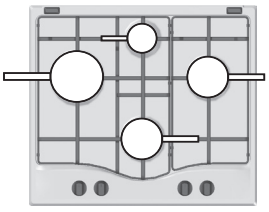
## Praktilised nõuanded põletite kasutamiseks

Põletite tõhusa toimimise tagamiseks:
- Kasutage iga põleti jaoks sobivat keedunõud (vt tabelit) - leek ei tohi ulatuda keedunõu põhjast kaugemale.
- Kasutage ainult ühetasase põhja ja kaanega keedunõusid.
- Kui keedunõus olev toit hakkab keema, keerake nupp minimaalse taseme märgini.

| Põleti | Ø Keedunõu läbimõõt (cm) |
|---|---|
| Kiire (R) | 24 - 26 |
| Poolkiire (S) | 16 - 24 |
| Täiendav (A) | 8 - 14 |

Põleti tüübi määratlemiseks vaadake osas "Põletite ja düüside andmete tabel" olevat skeemi.

- Maksimaalse stabiilsuse tagamiseks veenduge alati, et pliidi tugirestid on õigesti paigas ja et iga pott või pann asetatakse põleti kohale keskele
- Poti või panni sangad tuleks asetada samas joones ühega poti- või pannialuse tugiraudadest.
- Poti- või pannisang tuleks asetada nii, et see ei ulatuks üle pliidiraua esiserva.



Keedupottide stabiilsuse puhul kõige enam varieeruv aspekt ongi keedupott ise (ehk selle asetus kasutamise ajal). Hästi tasakaalus, lameda põhjaga keedupotid asetatuna põleti kohale keskele, sangad resti varbadega samas joones, tagavad kindlasti suurima stabiilsuse.

# Ettevaatusabinõud ja soovitused

**!** Selle seadme välja töötamisel ja tootmisel on järgitud rahvusvahelisi ohutusstandardeid. Ohutuse tagamiseks lugege järgnevad ohutusnõuded hoolikalt läbi.

## Üldohutus

- **See on klassi 3 sisseehitatud seade.**
- **Tõhusa talitluse tagamiseks tuleb gaasiseadmed varustada pideva õhuvahetusega. Keeduplaadi paigaldamisel järgige osas "Paigalduskoht" toodud juhiseid.**
- **Need juhised kohalduvad ainult riikide suhtes, mille sümbol on kasutusjuhendis ja seadme andmeplaadil.**
- See seade on mõeldud toidu valmistamiseks kodus ning ei sobi kasutamiseks äriliseks või tööstuslikuks otstarbeks.
- Seadet ei tohi paigaldada välitingimustesse, ka mitte kaetud aladele. Äärmiselt ohtlik on jätta seade vihma ja tormi kätte.
- Ärge puudutage keeduplaati paljaste jalataldade ega märgade käte või jalataldadega.
- **Pliiti võivad kasutada ainult täiskasvanud toidu valmistamiseks vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Seadme kasutamine muuks otstarbeks (nt ruumide kütmiseks) on seadme mittesihipärane kasutamine ja see on ohtlik. Tootja ei vastuta seadme valest ja mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude eest.**
- Ventilatsiooni- ja hajutusavasid ei tohi kinni katta.
- Kui te seadet ei kasuta, siis peavad nupud olema asendis "●"/"○".
- Seadme lahtiühendamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte kaablist.
- Seadme puhastamist või hooldustöid ei tohi alustada enne, kui pistik on seinakontaktist välja tõmmatud.
- Seadme talitlushäirete korral ärge püüdke seadet ise remontida. Vastavate teadmisteta inimeste tehtud remont võib põhjustada kehavigastusi või seadme talitlushäireid. Pöörduge klienditeenindusse (vt osa "Kliendiabi").
- Ärge sulgege klaaskaant (kui on olemas), kui gaasipõletid või elektrilised keeduplaadid on veel kuumad.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused või kes ei ole seadme tööpõhimõtetega tutvunud. Kui kõnealused isikud seadet kasutavad, tuleb tagada nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamine või anda sellistele isikutele eelnevalt juhised seadme kasutamiseks.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- **See seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos välise taimeri ega kaugjuhtimissüsteemiga.**

## Kasutusest kõrvaldamine

- Pakkematerjali kasutusest kõrvaldamisel: järgige kohalikke eeskirju, mis võimaldavad pakendi taaskasutust.
- Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (WEEE) ei tohi kasutuskõlbmatuks muutunud majapidamisseadmeid kasutusest kõrvaldada koos tavaliste sorteerimata olmejäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmed tuleb eraldi kokku koguda, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide ringlust ja taaskasutust ning vähendada seeläbi negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkkonnale. Tootel olev läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tuletab meelde teie kohustust seade eraldi kasutusest kõrvaldada.
  Küsimuste korral kasutuskõlbmatuks muutunud seadme kasutusest kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

### Energia säästmine ja keskkonnasäästlikkus

- Valmistage toitu kaanega suletud pottides ja pannides ja kasutage nii vähe vett, kui võimalik. Toidu valmistamine katmatta pottides, kulutab oluliselt enam energiat.
- Kasutage täiesti lameda põhjaga potte ja panne.
- Kui keedate pika valmimisajaga roogasid, on mõistlik kasutada survekeetlit, mis on kaks korda kiirem ja säästab kolmandiku energiat.

# Hooldus

### Seadme välja lülitamine

Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage seade elektrivõrgust lahti.

### Pliidipinna puhastamine

- Kõik emaileeritud ja klaasist osad tuleb puhastada sooja vee ja neutraalse pesulahusega.
- Kareda vee või agressiivsete pesuvahenditega pikaajalise kokkupuute tulemusel võivad roostevabast terasest pinnad määrduda. Maha läinud vesi, kaste, kohvi jms tuleb enne kuivamist ära pühkida.
- Puhastage sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga ning kuivatage seejärel pehme lapi või seemisnahaga. Eemaldage kinni kõrbenud mustus spetsiaalsete roostevabast terasest pindadele mõeldud puhastusvahenditega.
- Puhastage roostevaba terast ainult pehme lapi või švammiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid või korrodeerivaid tooteid, klooripõhiseid puhastusvahendeid ega pannide küürimisvahendeid.
- Ärge kasutage auruga puhastamise seadmeid.
- Ärge kasutage süttivaid tooteid.
- Ärge jätke pliidiplaadile happelisi või leeliselisi aineid, näiteks äädikat, sinepit, soola, suhkrut või sidrunimahla.

### Pliidi osade puhastamine

- Restid, põletikatted ja põletid saab puhastamise ajaks ära võtta.
- Puhastage neid käsitsi sooja vee ja mitteabrasiivse puhastusvahendiga eemaldades kõik toidujäägid ja kontrollides, et ükski põletiavadest ei oleks ummistunud.
- Loputage ja kuivatage.
- Pange põletid ja põletikatted õigesti oma vastavatesse kohtadesse tagasi.
- Restide tagasipanemisel jälgige, et toidunõu toetumisala oleks põletiga samal joonel.
- Elektriliste süüteküünalde ja turvaseadmega varustatud mudelid nõuavad korrektse töötamise tagamiseks küünla otsa põhjalikku puhastamist. Kontrollige neid elemente sageli ja puhastage neid vajadusel niiske lapiga. Kinni kõrbenud toit tuleb hambaorgi või nõelaga eemaldada.

**! Elektrilise süüteseadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda ajal, kui põletid ei asu oma kohal.**

### Leegihajutajate hooldus

Aja jooksul võivad leegihajutid ummistuda või neid on raske pöörata. Sel juhul vahetage need välja.

**! Seda võib teha tootja poolt volitatud kvalifitseeritud tehnik.**

# Veaotsing

Võib juhtuda, et seade ei tööta korralikult või ei tööta üldse. Enne hoolduskeskusesse pöördumist toimige vastavalt allpool toodud juhistele. Esmalt veenduge, et gaasi- või elektritoide ei ole katkenud ja kontrollige, kas gaasiventiilid on lahti.

**Põleti ei sütti või leek ei ole ühtlaselt ümber põleti.**
*Kontrollige, kas:*
- põletite gaasiavad on ummistunud
- kõik põleti liikuvad osad on õigesti paigaldatud
- seadme lähedal on tuuletõmme

**Leek kustub (ohutusseadisega varustatud mudelid)**
*Kontrollige, kas*
- vajutasite nupu lõpuni alla
- hoidsite nuppu piisavalt kaua all, et aktiveerida ohutusseadis
- gaasiavad ei ole ummistunud ohutusseadisele vastava ala juures

**Põleti kustub minimaalse taseme asendis**
*Kontrollige, kas*
- gaasiavad ei ole ummistunud
- seadme lähedal on tuuletõmme
- minimaalse taseme seadistus on õigesti reguleeritud

**Keedunõu on ebastabiilne**
*Kontrollige, kas*
- keedunõu põhi on täiesti tasane
- keedunõu on põleti keskel
- keedunõu rest on õiges asendis

LT

# Montavimas

**!** Prieš naudodami savo naująjį prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jose pateikiama svarbi informacija, susijusi su saugiu prietaiso montavimu ir naudojimu.

**!** Prašome išsaugoti šias instrukcijas ateičiai. Perduokite jas galimiems naujiems prietaiso savininkams.

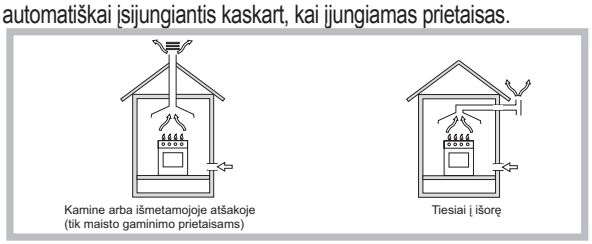
## Padėtis

**!** Pakavimo medžiagą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Ji gali kelti užspringimo arba uždusimo pavojų (žr. „Atsargumo priemonės ir patarimai“).

**!** Prietaisą turi montuoti specialistas pagal pateiktas instrukcijas. Netinkamai sumontuotas prietaisas gali pakenkti žmonėms ir gyvūnams arba sugadinti turtą.

**!** Šis įrenginys gali būti montuojamas ir naudojamas tik nuolat vėdinamose patalpose pagal šalyje galiojančias taisykles. Būtina laikytis šių reikalavimų:

- Patalpoje turi būti įrengta oro ištraukimo sistema, kad ištrauktų visas degimo medžiagas. Tai gali būti gartraukis arba elektrinis ventiliatorius, automatiškai įsijungiantis kaskart, kai įjungiamas prietaisas.




- Patalpoje taip pat turi būti užtikrinta oro cirkuliacija, nes oro reikia normaliam degimo procesui. Oro srautas turi būti ne mažesnis kaip 2 $m^3$/val. prietaiso galios vienetui (kW).

Oro cirkuliacijos sistema gali imti orą tiesiogiai iš lauko, įrengus vamzdį, kurio vidinis pjūvis ne mažesnis kaip 100 $cm^2$; vamzdžio anga negali būti blokuojama.

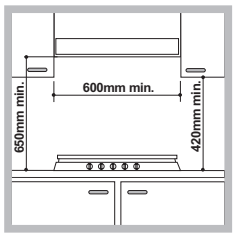
Sistema taip pat gali tiekti orą, kurio reikia degimo procesui, netiesiogiai, t. y. iš gretimų patalpų, kuriose įrengti oro cirkuliacijos vamzdžiai, kaip aprašyta pirmiau. Tačiau tai neturi būti bendri kambariai, miegamieji arba patalpos, kuriose gali kilti gaisro pavojus.

- Intensyvus ir ilgalaikis naudojimas gali tekti papildomai ventiliacija, pavyzdžiui , atveriančių langą arba ventiliacijos veiksmingesnę, labiau padidinti mechaninį siurbimo galią , jei ji jau yra.
- Suskystintosios dujos nusėda ant grindų, nes yra sunkesnės už orą. Todėl patalpos, kuriose yra SND balionų, taip pat turi būti su ventiliacijos angomis, kad atsiradus nuotėkiui dujos išeitų. SND balionai (pilni ar iš dalies pripildyti) negali būti montuojami ar laikomi patalpose arba saugyklose, kurios yra po žeme (pvz., rūsyje). Patartina patalpoje palikti tik naudojamą balioną. Balionas turi būti pastatytas taip, kad nebūtų veikiamas šilumą skleidžiančių šaltinių (krosnių, židinių, viryklių ir kt.), galinčių pakelti jo temperatūrą daugiau nei iki 50 °C.

**Prietaiso įrengimas**

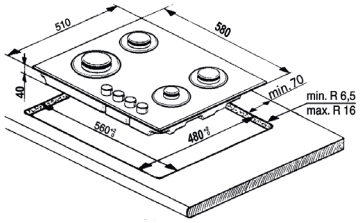
Įrengiant kaitlentę, būtina imtis šių atsargumo priemonių:

- Virtuvės spintelės, esančios greta kaitlentės ir pakabintos virš jos, turi būti bent 200 mm nuo kaitlentės krašto (žr. pav.).
- Gartraukiai turi būti montuojami pagal atitinkamas instrukcijas ir ne arčiau kaip 650 mm nuo kaitlentės.
- Sienines spinteles, besiribojančias su gartraukiu, kabinkite bent 420 mm virš kaitlentės (žr. pav.).




Jei kaitlentė sumontuota po sienine spintele, šioji turi būti bent 700 mm virš kaitlentės.

- Diegimo ertmė turėtų turėti matmenys nurodyti paveikslėlyje.



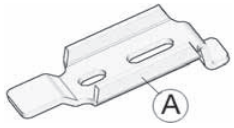

**PASTABA:** Esant įrengimo gaubtu virš viryklės, prašome kreiptis į gaubtu nurodymus už teisingą atstumo.

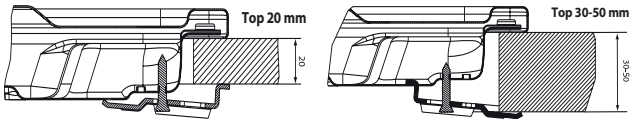
- Po to, kai valomi perimetro paviršių, taikomas pateiktą tarpiklį į viryklės, kaip parodyta paveiksle.

Pastatykite į stalviršį angą gerbiant matmenys nurodomas instrukcijoje viryklė.

**PASTABA: maitinimo kabelis turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima jo didėjimo gavybą.**

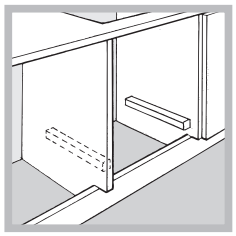
Užtikrinti viryklė, naudoti laikiklius (A), jeigu su juo. Pritvirtinkite laikiklius į atitinkamą skylių rodyklės kryptimi ir pritvirtinkite juos naudojant jų accordan varžtai su į stalviršį storio (žr šiuos skaičius).

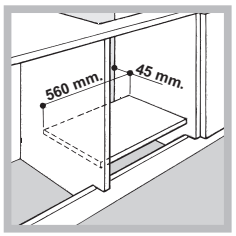


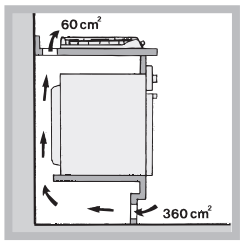

- Jei kaitlentė įrengiama ne virš įmontuotosios orkaitės, kaip izoliacija turi būti montuojama medinė plokštė. Ši plokštė turi būti dedama ne mažiau kaip 20 mm nuo kaitlentės apatinės dalies.

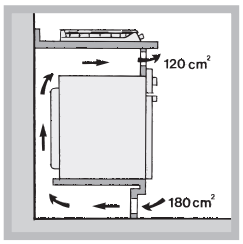
**Vėdinimas**
Siekiant užtikrinti tinkamą vėdinimą, spintelės užpakalinė plokštė turi būti pašalinta. Patartina orkaitę įrengti taip, kad ji remtųsi į dvi medžio juosteles arba būtų ant visiškai lygaus paviršiaus su bent 560 x 45 mm anga (žr. schemas).






Kur kaitlentė montuojamas virš kurio be dirbtinio vėdinimo aušinimo sistemos orkaitėje, tinkama ventiliacija turi būti pateikta viduje spintos naudojant oro angas, per kurias oras praeina (žr. paveikslą).




## Elektros jungtys
Kaitlentės su trijų polių maitinimo kabeliu skirtos naudoti esant duomenų plokštelėje (ji yra ant apatinės prietaiso dalies) nurodytai kintamajai srovei ir įtampai bei dažniui. Kabelio įžeminimo laidas yra su žalia ir geltona danga. Jei prietaisas turi būti montuojamas virš įmontuotosios elektrinės orkaitės, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtys turi būti atskiros ir dėl elektros saugos, ir dėl to, kad orkaitę būtų lengviau ištraukti.

**Maitinimo laido prijungimas prie maitinimo šaltinio**
Įrenkite standartinį kištuką, atitinkantį apkrovą, nurodytą duomenų plokštelėje. Prietaisas prie maitinimo šaltinio turi būti jungiamas tiesiogiai, naudojant tarp prietaiso ir maitinimo šaltinio sumontuotą daugiapolį grandinės pertraukiklį, kurio kontakto anga ne mažesnė kaip 3 mm. Grandinės pertraukiklis turi būti tinkamas nurodytai įtampai ir atitikti šiuolaikinius elektros reikalavimus (įžeminimo laidas neturi būti su grandinės pertraukikliu). Maitinimo kabelis neturi liestis su paviršiais, kurių temperatūra didesnė nei 50 °C.

**!** Montuotojas turi užtikrinti, kad būtų įrengta tinkama elektros jungtis ir kad ji atitiktų saugos reikalavimus.

Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad:
- prietaisas įžemintas, o kištukas atitinka reikalavimus.
- lizdas gali atlaikyti didžiausią prietaiso galią, nurodytą duomenų plokštelėje.
- įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodyto įtampos diapazono ribas.
- lizdas tinkamas prietaiso kištukui. Jei lizdas netinka kištukui, paprašykite, kad kvalifikuotas meistras jį pakeistų. Nenaudokite ilgintuvų ar šakotuvų.

**!** Sumontavus prietaisą reikia įsitikinti, kad maitinimo laidas ir elektros lizdas lengvai prieinami.

**!** Laidas negali būti sulenktas ar suspaustas.

**!** Laidą reikia reguliariai tikrinti, jį gali keisti tik kvalifikuotas meistras (žr. „Pagalba“).

**!** Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nesilaikoma šių saugos nurodymų.

## Dujų prijungimas
Prietaisas turi būti jungiamas prie pagrindinės dujų tiekimo jungties arba dujų baliono laikantis šiuo metu šalyje galiojančių reikalavimų. Prieš jungdami įsitikinkite, kad viryklė yra suderinama su dujų tiekimo jungtimi, kurią norite naudoti. Jei ji nesuderinama, laikykitės instrukcijų, nurodytų punkte „Pritaikymas prie įvairių tipų dujų“.
Naudojant suskystintąsias dujas iš baliono, reikia sumontuoti slėgio reguliatorių, atitinkantį šalyje galiojančius reikalavimus.

**!** Patikrinkite, ar dujų tiekimo slėgis atitinka reikšmes, nurodytas 1 lentelėje („Degiklių ir antgalių specifikacijos“). Taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų saugiai ir ilgai, o energija būtų naudojama veiksmingai.

**Jungtis su kietu vamzdžiu (vario arba plieno)**
**!** Jungtis su dujų sistema turi būti įrengta taip, kad prietaiso padėtis jokiu atveju nebūtų netinkama.
Prietaiso tiekimo mazge yra reguliuojamoji L formos jungtis. Siekiant išvengti nuotėkio, ji prijungta su tarpikliu. Kiekvienąkart, kai sukama vamzdžio jungtis, tarpiklis (sandariklis, pateiktas su prietaisu) turi būti keičiamas. Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis.

**Lanksčių plieninių vamzdžių be jungčių prijungimas prie srieginės jungties**
Dujų tiekimo vamzdžio jungtis yra srieginė 1/2 dujų cilindrinė kištukinė jungtis. Šie vamzdžiai turi būti sumontuoti taip, kad niekada nebūtų ilgesni nei 2000 mm, kai visiškai ištiesti. Kai sujungiate, įsitikinkite, kad lankstus metalo vamzdis neliečia jokių judančių dalių ir nėra suspaustas.

**!** Naudokite tik vamzdžius ir sandariklius, kurie atitinka šalyje galiojančius reikalavimus.

**Jungties tvirtumo patikrinimas**
**!** Kai montavimo procesas baigtas, muilo tirpalu patikrinkite, ar vamzdžiai sujungti sandariai. Niekada nenaudokite ugnies.

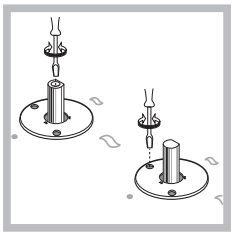
**Pritaikymas skirtingų tipų dujoms**
Pritaikant kaitlentę ne numatyto, o kitokio tipo (nurodyto specialioje plokštelėje prie viryklės pagrindo arba ant pakuotės) dujoms, reikia pakeisti degiklio antgalius:
1. Nuimkite kaitlentės tinklelį ir nustumkite degiklius nuo lizdų.
2. Atsukite purkštukus naudodami lizdas raktu atitinkamo dydžio, ir pakeisti juos su purkštukais naujo tipo dujų (žr. 1 Lentelę „degiklių ir antgalių charakteristikos“).
3. Surinkite visas išimtas dalis atvirkštine tvarka.
4. Užbaigę šią procedūrą, senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipdukų galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

- Pirminio degiklio oro srauto reguliavimas:

reguliuoti nereikia.

• Mažiausios degiklių nuostatos nustatymas:

1. Vožtuvą pasukite į mažiausios liepsnos padėtį;



2. Išimkite rankenėlę ir vožtuvo kaištyje arba šalia jo esantį nustatymo varžtą sureguliuokite taip, kad liepsna būtų nedidelė ir stabili

3. Sureguliavę mažiausią liepsną patikrinkite, ar ji neužgęsta reguliatoriaus rankenėlę kelis kartus greitai pasukant nuo mažiausios liepsnos padėties iki didžiausios ir atgal.
4. Kai kuriuose prietaisuose naudojamas apsauginis įtaisas (temperatūros jutiklis). Jei prietaisas neveikia, kai nustatytas mažiausias liepsnos lygis, reguliavimo varžtu padidinkite liepsną.
5. Baigę reguliavimą, apylankose pakeiskite sandariklį naudodami sandarinimo vašką arba analogišką priemonę.

**!** Jei prietaisas prijungtas prie suskystintųjų dujų šaltinio, nustatymo varžtas turi būti priveržiamas kuo tvirčiau.

**!** Užbaigę šią procedūrą senąjį lipduką pakeiskite nauju, kuriame nurodoma, jog naudojamos naujo tipo dujos. Lipdukų galite gauti bet kuriame mūsų priežiūros centre.

**!** Jei darbinis dujų slėgis skiriasi nuo rekomenduojamo (ar šiek tiek kinta), siekiant atitikti šalyje galiojančius reikalavimus tiekimo vamzdyje reikia sumontuoti tinkamą slėgio reguliatorių.

| **LENTELĖ** | |
|---|---|
| **Elektros jungtys** | žr. lentelę |
| **ECODESIGN**<br>Ši įranga atitinka ES direktyva Nr. 66/2014, integruojanti direktyvą 2009/125/ES.<br>Reglamentas EN 30-2-1 | |

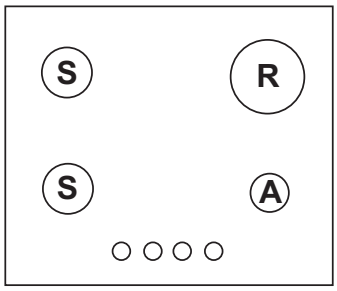
## Degiklio ir purkštukų specifikacijos

**1 lentelė** **KATEGORIJOS II2H3B/P**

| TIPAS DUJŲ NAUDOJAMAS | TIPO DEGIKLIUI | PURKŠTUKO | NOMINALI ŠILDYMO GALIA kW | NOMINALI VARTOJIMAS | SUMAŽINTA ŠILUMOS GALIA kW | DUJŲ SLĖGIS mbar | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | maži. | nomin. | didži. |
| GAMTINIŲ DUJŲ (Metanas) **G20** | Greitas<br>Pusiau greitas<br>Papildomas | 115Y<br>95Z<br>72X | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 286 l/h<br>157 l/h<br>95 l/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 17 | 20 | 25 |
| SUSKYSTINTŲ DUJŲ (Butanas) **G30** | Greitas<br>Pusiau greitas<br>Papildomas | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 218 g/h<br>120 g/h<br>73 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |
| SUSKYSTINTŲ DUJŲ (Propanas) **G31** | Greitas<br>Pusiau greitas<br>Papildomas | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 214 g/h<br>118 g/h<br>71 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |

| Tipas dujų naudojamas | Modelis konfigūracija 4 DEGIKLIAI | Nominali Šildymo galia (kW) | Total nominali vartojimas | Reikalingas oras ($m^3$) dujų degimo 1 $m^3$ |
|---|---|---|---|---|
| **G20** 20 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 695 l/h | 9.52 |
| **G30** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 531 g/h | 30.94 |
| **G31** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 521 g/h | 30.94 |

**MAITINIMO ŠALTINIS: 220-240V~ 50/60Hz 0,6W**




**THA 642 IX/I**

# Įjungimas ir naudojimas

**!** Atitinkamo dujų degiklio padėtis parodyta ant kiekvienos rankenėlės.

**Dujų degikliai**
Kiekvienas degiklis gali būti sureguliuotas pagal vieną iš šių nuostatų, naudojant atitinkamą rankenėlę:

- ● Išjungta
- ◉ Didžiausia
- ● Mažiausia

Norėdami uždegti vieną iš degiklių, laikykite degantį degtuką ar žiebtuvėlį prie degiklio ir tuo pačiu metu paspauskite ir pasukite atitinkamą rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki didžiausios nuostatos.
Kadangi degiklyje įmontuotas saugos įtaisas, rankenėlė turėtų būti laikoma paspausta apie 2–3 sekundes, leidžiant automatiniam įtaisui degti, kad būtų palaikoma liepsna.
Kai kurie modeliai turi uždegimo funkciją, įdiegtą valdymo rankenėlėje. Tokiu atveju yra uždegiklis, bet ne mygtukas.
Norėdami uždegti degiklį, tiesiog iki galo nuspauskite atitinkamą rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę iki didelės liepsnos nuostatos. Neatleiskite, kol degiklis užsidegs.

**!** Jei liepsna netyčia užgestų, išjunkite degiklį ir prieš degdami pakartotinai palaukite bent 1 minutę.

Norėdami išjungti degiklį, sukite rankenėlę iki galo pagal laikrodžio rodyklę (kol pasieks ● padėtį).

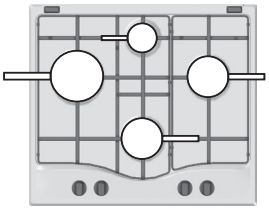
## Praktinis patarimas dėl degiklių naudojimo

Kad degikliai veiktų efektyviai:
- Naudokite kiekvienam degikliui tinkamą gaminimo indą (žr. Lentelę), kad liepsna nesklistų plačiau indo dugno.
- Visada naudokite gaminimo indus su plokščiu pagrindu ir dangčiu.
- Kai indo turinys pasiekia virimo temperatūrą, pasukite rankenėlę iki mažiausios nuostatos.

| Degiklis | Gaminimo indo skersmuo (cm) |
|---|---|
| Greitas (R) | 24 - 26 |
| Pusiau greitas (S) | 16 - 24 |
| Papildomas (A) | 8 - 14 |

Norėdami išsiaiškinti degiklio tipą, žiūrėkite schemas skyriuje „Degiklių ir antgalių specifikacijos“.

- Maksimaliam stabilumui užtikrinti įsitikinkite, kad kepimo indų laikikliai pastatyti teisingai ir kiekvienas indas yra degiklio viduryje.
- Įsitikinkite, kad kepimo indų rankenos yra lygiagrečiai su vienu iš indų laikiklio atraminių užtvarų.
- Kepimo indų rankenos turi būti tokioje padėtyje, kad neprasikištų pro kepimo plokštumos priekį.



Skirtingą keptuvių stabilumą dažnai nulemia pati keptuvė (arba jos padėtis naudojimo metu). Gerai subalansuotos keptuvės, plokščiu dugnu, padėtos tiesiai virš degiklio, o rankenėlės sulygintos su vienu iš grotelių strypų, be abejo, užtikrina didžiausią stabilumą.

# Atsargumo priemonės ir patarimai

**!** Prietaisas sukurtas ir pagamintas laikantis tarptautinių saugos standartų. Šie įspėjimai pateikiami saugos sumetimais, juos reikia atidžiai perskaityti.

## Bendroji sauga

- **Tai 3 klasės įmontuojamoji įranga.**
- **Dujiniams prietaisams, kad normaliai dirbtų, reikia reguliarios oro apykaitos. Montuodami kaitlentę, laikykitės instrukcijų, pateiktų dalyje apie prietaisų padėtį.**
- **Nurodymai galioja tik šalyse, kurių simboliai pateikti instrukcijoje ir serijos numerio plokštelėje.**
- Prietaisas naudotinas namuose, jis neskirtas pramoninei ar komercinei panaudai.
- Prietaiso negalima įrengti lauke, net ir dengtose vietose. Labai pavojinga prietaisą palikti lietuje ir audroje.
- Nelieskite prietaiso, jei esate basi arba jūsų rankos ir kojos drėgnos ar šlapios.
- **Prietaisas turi būti naudojamas tik maistui gaminti pagal čia pateikiamas instrukcijas, juo gali naudotis tik suaugusieji. Kitoks prietaiso naudojimas (pvz., kambariui šildyti) laikomas netinkamu ir yra pavojingas. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, kilusią dėl netinkamo, netaisyklingo ar neprotingo prietaiso naudojimo.**
- Angos, naudojamos šilumai paskirstyti ir ventiliacijai, niekuomet negali būti uždengtos.
- Visada įsitikinkite, kad nenaudojamo prietaiso rankenėlės yra ●/○ padėtyje.
- Išjungdami prietaisą iš maitinimo lizdo, visuomet traukite už kištuko, ne už laido.
- Niekuomet nedirbkite valymo ar priežiūros darbų neatjungę prietaiso nuo maitinimo šaltinio.
- Jei prietaisas sugestų, jokiu būdu nebandykite jo remontuoti patys. Remonto darbus atliekant ne specialistams, kyla sužalojimų arba dar didesnių prietaiso gedimų pavojus. Susisiekite su priežiūros centru (žr. „Pagalba“).
- Nenaudokite nestabilių ar deformuotų keptuvių.
- Neuždenkite stiklinio dangčio (jei sumontuotas), kol neatvėso dujiniai degikliai arba elektrinė kaitlentė.
- Prietaiso neturėtų naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys (įskaitant vaikus), taip pat nepatyrę arba nesusipažinę su gaminiu asmenys. Tokius asmenis turėtų prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jie turėtų gauti nurodymus, kaip naudotis prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- **Naudojamas prietaisas nevaldomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotoline valdymo sistema.**

## Išmetimas

- Išmesdami pakavimo medžiagas laikykitės vietinių įstatymų dėl pakuočių perdirbimo.
- Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalaujama, kad buitiniai prietaisai nebūtų išmetami su įprastomis nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų galima pakartotinai naudoti arba perdirbti juose esančias medžiagas ir sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais piktograma ant gaminio nurodo, jog privalote pasirūpinti, kad išmetamas prietaisas būtų paimtas atskirai. Dėl informacijos apie tinkamą senų prietaisų išmetimą savininkai turėtų susisiekti su vietine valdžia arba prietaisų pardavėjais.

### Aplinkos tausojimas ir saugojimas

- Maistą gaminkite uždengtuose puoduose ir keptuvėse su gerai uždengtais dangčiais, naudodami kuo mažiau vandens. Gaminant maistą inde be dangčio išnaudojama kur kas daugiau energijos.
- Naudokite puodus ir keptuves plokščia apačia.
- Jei gaminate patiekalus, kuriems pagaminti reikia labai ilgo laiko, verta įsigyti garpuodį, jame makstas išvirs dvigubai daugiau ir sutaupys trečdalį energijos.

## Techninė priežiūra

### Prietaiso išjungimas

Prieš atlikdami bet kokius darbus, prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

### Viryklės paviršiaus valymas

- Visus emaliuotus ir stiklinius paviršius valykite su šiltu vandeniu ir neutraliu plovikliu.
- Ant nerūdijančio plieno paviršių gali atsirasti dėmių dėl kalkingo vandens arba ploviklių, jei jie greit nepašalinami. Bet kokie išsilieję maisto gaminiai (vanduo, padažas, kava ir kt.) turėtų būti nuvalyti prieš jiems sudžiūvant.
- Valymui naudokite šiltą vandenį ir neutralų valiklį, nusausinkite minkštu audiniu arba zomša. Pašalinkite prikepusius nešvarumus su specialiais valikliais, skirtais nerūdijančio plieno paviršiams.
- Nerūdijantį plieną valykite tik su švelniu audiniu arba kempine.
- Nenaudokite braižančių ar ėsdinančių produktų, valiklių su chloru ir šveistukų.
- Nenaudokite valymo garais įrangos.
- Nenaudokite degių medžiagų.
- Nepalikite ant viryklės tokių rūgštinių ar šarminių medžiagų kaip actas, garstyčios, druska, cukrus ar citrinų sultys.

### Viryklės dalių valymas

- Emaliuotus ir stiklinius paviršius valykite tik su švelniu audiniu arba kempine.
- Groteles, degiklio antgalius ir degiklius galima nuimti ir nuvalyti.
- Valykite rankomis, su šiltu vandeniu ir nebraižančiu plovikliu, nuvalykite maisto likučius ir patikrinkite, ar neužsikimšusios degiklių angos.
- Nuskalaukite ir nudžiovinkite.
- Vėl teisingai uždėkite degiklius ir antgalius ant jų korpusų.
- Kai uždedate groteles, įsitikinkite, kad keptuvės padėklo sritis yra išlygiuota su degikliu.
- Modelius su elektriniais degimo kištukais ir apsauginiu įtaisu reikia atidžiai nuvalyti ties kištuko galu, kad jie veiktų tinkamai. Juos dažnai patikrinkite, prireikus nuvalykite drėgnu skudurėliu. Prikepusį maistą reikia pašalinti su dantų krapštuku ar adata.

**! Kad nepažeistumėte elektros degimo įtaiso, nenaudokite jo, kai degikliai nėra įstatyti.**

### Dujų čiaupo priežiūra

Laikui bėgant čiaupai užsikemša ir juos vis sunkiau atsukti. Tada čiaupus reikia pakeisti.

**! Tai turi atlikti kvalifikuotas meistras, turintis gamintojo leidimą.**

## Gedimų šalinimas

Gali atsitikti, kad prietaisas ims veikti netinkamai arba visai neveiks. Prieš skambindami į priežiūros centrą ir prašydami pagalbos patikrinkite, ar ką nors galite padaryti patys. Pirmiausia patikrinkite, ar nėra dujų ir elektros tiekimo pertrūkių, ar dujų vožtuvai, kuriais jos tiekiamos, yra atviri.

**Neužsidega degiklis arba aplink jį nėra liepsnos.**
*Patikrinkite, ar:*

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Visos judančios dalys, kurios sudaro degiklį, sumontuotos tinkamai.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.

**Modeliuose, turinčiuose saugos įrangą, užgęsta liepsna.**
*Patikrinkite, ar:*

- Iki galo nuspaudėte rankenėlę.
- Nespaudėte rankenėlės per ilgai ir neaktyvinote saugos įtaiso.
- Dujų angos nėra užblokuotos toje srityje, kur užblokuojamos veikiant saugos įtaisui.

**Degiklis nebedega esant mažiausiai nuostatai.**
*Patikrinkite, ar:*

- Neužsikimšusios degiklio dujų skylės.
- Prietaiso neveikia stiprios oro srovės.
- Tinkamai sureguliuota minimalaus degimo nuostata.

**Gaminimo indai yra nestabilūs.**
*Patikrinkite, ar:*

- Gaminimo indo dugnas visiškai plokščias.
- Gaminimo indas tinkamai padėtas degiklio centre.
- Indą prilaikančios grotelės yra tinkamoje padėtyje.

LV

# Ierīkošana

**!** Pirms sākat lietot jauno ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju brošūru. Tajā ir svarīga informācija par drošu ierīces lietošanu, ierīkošanu un apkopi.

**!** Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām atsaucēm. Nododiet to iespējamiem ierīces jaunajiem lietotājiem.

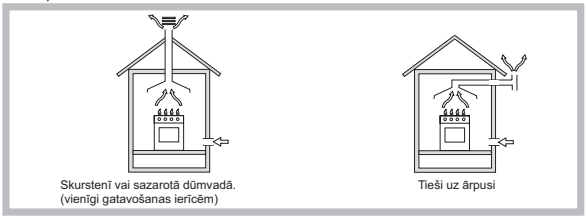
## Novietošana

**!** Iepakojuma materiālu glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Tas var radīt aizrīšanās vai nosmakšanas draudus (skat. sadaļu "Piesardzība un ieteikumi").

**!** Ierīci drīkst ierīkot tikai kvalificēts speciālists un saskaņā ar pievienoto instrukciju. Nepareiza ierīkošana var izraisīt kaitējumu cilvēkiem un dzīvniekiem vai bojāt īpašumu.

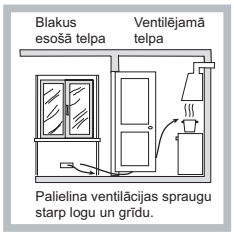
**!** Šo ierīci drīkst ierīkot tikai pastāvīgi vēdinātās telpās, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Ir jāievēro šādas prasības:

- Telpai ir jābūt aprīkotai ar gaisa izvades sistēmu, kas izkliedē visus degšanas procesā radušos dūmus. Tas var būt tvaika nosūcējs vai elektrisks ventilators, kas automātiski ieslēdzas katru reizi, kad tiek ieslēgta ierīce;




- Tāpat telpā ir jānotiek atbilstīgai gaisa cirkulācijai, jo normālam degšanas procesam ir nepieciešams gaiss. Gaisa plūsma nedrīkst būt mazāka par 2 $m^3$/h uz vienu jaudas kW.

Gaisa cirkulācijas sistēmā gaisu var ievadīt tieši no ārpuses, izmantojot cauruli ar vismaz 100 $cm^2$ iekšējo diametru; atvere nedrīkst būt bloķēta.



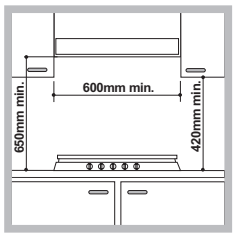

Tāpat sistēma degšanai nepieciešamo gaisu var nodrošināt netieši, piemēram, no blakus esošajām telpām, kas aprīkotas ar iepriekš aprakstītajām gaisa cirkulācijas caurulēm. Taču šīs telpas nedrīkst būt dzīvojamās istabas, guļamistabas vai istabas, kurās ir paaugstināta uguns bīstamība.

- Plīts intensīvas un ilgstošas lietošanas gadījumā nepieciešams nodrošināt papildu vēdināšanu, piemēram, jāatver logs vai jāizmanto efektīvāks paņēmiens, proti, jāpalielina mehāniskās gaisa piecgades sistēmas jauda, ja šāda sistēma jau ir uzstādīta.
- Sašķidrinātā naftas gāze izplūst uz grīdas, jo tā ir smagāka par gaisu. Tādēļ telpām, kurās tiek glabāti LPG baloni, ir jābūt aprīkotām ar ventilācijas ejām, lai noplūdes gadījumā, gāze varētu tikt izvadīta. Šā iemesla dēļ gan daļēji, gan pilnīgi piepildītos LPG balonus nedrīkst ierīkot vai novietot glabāšanai telpās vai noliktavās, kas atrodas zem pirmā stāva līmeņa (pagrabos un tamlīdzīgās vietās). Telpā ir ieteicams glabāt vienīgi balonu, kas tiek izmantots, novietojot to tā, lai uz to neiedarbotos ārējo avotu (plītis, kamīni, krāsnis utt.) radīts karstums, kas temperatūru balonā varētu paaugstināt vairāk par 50°C.

**Ierīces uzstādīšana**

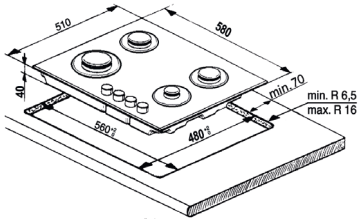
Ierīkojot plīts virsmu, ir jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

- Virtuves skapjiem, kas atrodas līdzās ierīcei augstāk par plīts virsmu, ir jāatrodas vismaz 200 mm attālumā no virsmas malas (skat. zīmējumu);
- Tvaika nosūcēji ir jāuzstāda saskaņā ar to uzstādīšanas instrukcijām un vismaz 650 mm attālumā no plīts virsmas;
- Tvaika nosūcēju tuvumā esošie sienas skapji jāuzstāda vismaz 420 mm augstumā no plīts virsmas (skat. attēlu).




Ja plīts virsma ir uzstādīta zem sienas skapja, tam ir jāatrodas vismaz 700 mm augstumā virs plīts virsmas.

- Instalācijas dobums ir jābūt izmēri ir norādīti attēlā.



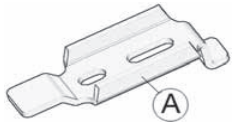

**PIEZĪME:** Ja uzstādīšanas kapuci virs plīts, lūdzu, skatiet kapuci instrukcijām par pareizu attālumu.

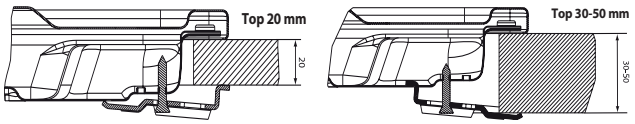
- Pēc iztīrīt perimetra virsmu, piemēro komplektā blīvi pie plīts, kā parādīts attēlā.

Novietojiet plīti šajā darba virsmas atvēršanu veikts ievērojot izmēri ir norādīti instrukcijā.

**PIEZĪME: barošanas kabelis ir jābūt pietiekami ilgi, lai varētu tās augšupejošu ieguvi.**

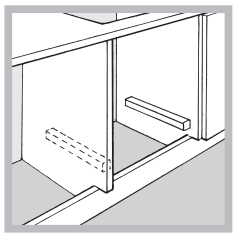
Lai nodrošinātu plīti, izmantojiet kronšteinus (A), ja ar to. Fit kronšteinus uz Attiecīgo urbumiem bultiņas virzienā un nostipriniet tos ar tiem accordan no skrūves ar biezumu darba virsmas (sk šādiem skaitļiem).

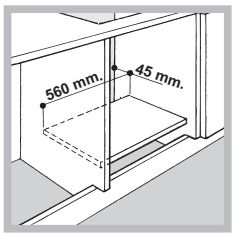


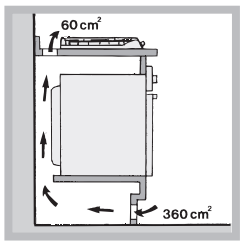

- Ja plīts virsma netiek uzstādīta virs iebūvētās krāsns, izolācijai ir jāuzstāda koka panelis. Tas ir jāizvieto vismaz 20 mm attālumā no plīts virsmas apakšējās daļas.

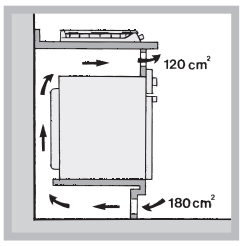
**Ventilācija**
Lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju, skapja aizmugures panelis ir jānoņem. Krāsni ir ieteicams uzstādīt tā, lai tā balstītos uz divām koka detaļām, vai arī uz pilnīgi līdzenas virsmas ar vismaz 45 x 560 mm atveri (skat. attēlu).






Ja virsma ir uzstādīts virs krāsns bez piespiedu ventilācijas dzesēšanas sistēmu, pietiekamu ventilāciju ir jānodrošina skapītī ar gaisa atverēm, caur kuru gaiss var izbirt (sk. attēlu).




## Elektrības pieslēgums

Plīts virsmas, kas aprīkotas ar trīs polu enerģijas padevi, ir izstrādātas, lai darbotos ar maiņstrāvu un tādu spriegumu un frekvenci, kāda ir norādīta uz datu plāksnītes (tā atrodas ierīces apakšējā daļā). Zemējuma vadam kabelī ir zaļš un dzeltens apvalks. Ja ierīci uzstāda virs iebūvētas elektriskās krāsns, plīts virsmas uz krāsns elektrības pieslēgumiem ir jābūt atsevišķiem gan elektriskās drošības labad, gan tādēļ, lai būtu vienkāršāk izņemt krāsni.

**Elektrības vada pieslēgšana elektrotīklam**
Uzstādiet standarta spraudni, kas atbilst uz datu plāksnītes norādītajai slodzei. Ierīce ir jāpieslēdz tieši elektrotīklam, starp ierīci un elektrotīklu ierīkojot vienpola slēdzi, kura minimālais attālums starp kontaktiem ir 3 mm. Slēdzim jābūt piemērotam norādītajam strāvas stiprumam un jāatbilst spēkā esošajiem strāvas noteikumiem (slēdzis nedrīkst atvienot zemējuma vadu). Piegādes kabelis nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra ir augstāka par 50°C.

**!** Uzstādītājam ir jāpārliecinās, ka ir nodrošināts pareizs elektrības pieslēgums, kas atbilst drošības noteikumiem.

Pirms elektropadeves pieslēgšanas pārbaudiet, vai:
- ierīce ir iezemēta un spraudnis atbilst normatīvo aktu prasībām;
- rozete atbilst ierīces maksimālajai jaudai, kas ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes;
- elektrotīkla spriegums ir tehnisko datu plāksnītē norādītajā diapazonā;
- rozete ir savietojama ar ierīces spraudni. Ja rozete nav savietojama ar spraudni, lūdziet pilnvarotam elektriķim to nomainīt. Nedrīkst izmantot pagarinātāju vai vairākas rozetes.

**!** Pēc ierīces ierīkošanas elektrības vadam un kontaktligzdai ir jābūt brīvi pieejamiem.

**!** Elektrības vadu nedrīkst saliekt vai saspiest.

**!** Elektrības vads regulāri jāpārbauda, un to drīkst nomainīt tikai pilnvarots elektriķis (skat. sadaļu "Palīdzība").

**!** Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies šo drošības noteikumu neievērošanas dēļ.

## Gāzes pievienošana

Ierīce galvenajai gāzes padevei vai gāzes balonam ir jāpievieno saskaņā ar spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem. Pirms pievienošanas pārliecinieties, ka plīts ir saderīga ar gāzes padevi, kuru vēlaties izmantot. Ja tā nav, izpildiet instrukcijas, kuras norādītas sadaļā "Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem".
Ja izmantojat sašķidrināto gāzi no balona, ierīkojiet spiediena regulatoru, kas atbilst spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem.

**!** Pārbaudiet, vai gāzes padeves spiediens atbilst vērtībām, kas norādītas 1. tabulā ("Degļa un sprauslas specifikācija"). Tādējādi tiek garantēta droša un ilgstoša ierīces darbība, vienlaicīgi uzturot energoefektīvu patēriņu.

**Pieslēgšana ar stingro cauruli (vara vai tērauda)**
**!** Pieslēgums gāzes sistēmai ir jāveic tā, lai ierīcei neradītu nekāda veida deformāciju.
Ierīces piegādes rampai ir pievienota regulējama L formas caurule, kas aprīkota ar blīvējumu, lai novērstu noplūdes. Pēc caurules stiprinājuma griešanas blīvējums vienmēr ir jānomaina (blīvējums, kas pievienots ierīcei). Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītni.

**Elastīgā bezšuvju nerūsējošā tērauda cauruļvada savienošana ar vītņoto stiprinājumu**
Gāzes padeves caurules stiprinājums ir cilindrisks, 1/2 gāzes aptvertais stiprinājums ar ārējo vītni.
Šīs caurules ir jāuzstāda tā, lai pilnībā izstieptas tās nebūtu garākas par 2000 mm. Kad savienojums ir veikts, pārliecinieties, ka elastīgā metāla caurule nepieskaras nekādām kustīgām detaļām un nav saspiesta.

**!** Izmantojiet vienīgi valsts normatīvajiem aktiem atbilstošas caurules un blīvējumus.

**Savienojuma stingrības pārbaude**
**!** Kad ierīkošana ir pabeigta, ar ziepju šķīdumu pārbaudiet, vai cauruļvada stiprinājumos nav noplūžu. Nekādā gadījumā neizmantojiet atklātu liesmu.

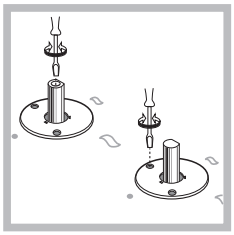
**Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem**
Lai pielāgotu plīts virsmu dažādiem gāzes veidiem, kas nav parastais veids, kurš norādīts datu plāksnītē plīts virsmas apakšā vai uz iepakojuma, degļa sprauslas ir jānomaina šādi:
1. Noņemiet plīts virsmas režģus un izbīdiet degļus no to ligzdām.
2. Atskrūvēt sprauslas, izmantojot ligzdu atslēgu no atbilstoša izmēra, un aizstāt tos ar sprauslām jaunajam gāzes tipam (skat. 1. tabulu "Degļa un sprauslas raksturojums").
3. Salieciet detaļas atpakaļ, veicot procedūru apgrieztā secībā.
4. Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīme ir pieejama mūsu servisa centros.

- Degļu gaisa padeves regulēšana

nav nepieciešama.

• Degļu minimālās spraugas iestatīšana

1. Pagrieziet krānu mazas liesmas pozīcijā;



2. Noņemiet grozāmo slēdzi un grieziet regulēšanas skrūvi, kas atrodas krāna rēdzē vai blakus tai, līdz liesma ir maza, bet pastāvīga.

3. Kad ir noregulēta maza liesma, deglim degot, vairākas reizes ātri pagrieziet grozāmo slēdzi no minimālās uz maksimālo pozīciju. Liesma nedrīkst nodzist.
4. Dažām plītīm ir uzstādīta drošības ierīce (termoelements). Ja degļiem ir iestatīta maza liesma un plīts nestrādā, nedaudz palieliniet liesmu, griežot regulēšanas skrūvi.
5. Kad liesma ir noregulēta, nomainiet apvadu blīvējumu, izmantojot hermetizējošu smēri vai līdzīgu vielu.

**!** Ja plīts ir pievienota sašķidrinātas gāzes padevei, regulēšanas skrūve ir jāpievelk pēc iespējas ciešāk.

**!** Kad procedūra ir pabeigta, nomainiet veco tehnisko datu uzlīmi ar jaunu, uz kuras norādīts jaunais gāzes veids. Uzlīmes ir pieejamas mūsu servisa centros.

**!** Ja izmantotās gāzes spiediens ir citāds (vai mazliet atšķirīgs) nekā ieteicamais spiediens, lai nodrošinātu atbilstību spēkā esošajiem valsts normatīvajiem aktiem, ieplūdes cauruļvadam jāuzstāda piemērots spiediena regulators.

| **DATU PLĀKSNĪTE** | |
|---|---|
| **Elektrības pieslēgumi** | Skatīt datu plāksnīti |
| **EKODIZAINS**<br>Šī iekārta atbilst ES Regula Nr. 66/2014, kas ietver Direktīvu 2009/125/EK.<br>EN 30-2-1 standarts. | |

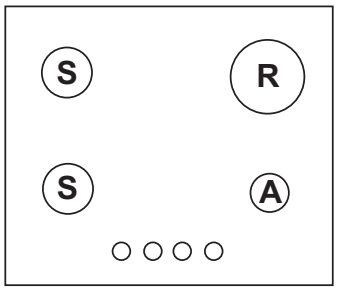
## Degļa un sprauslas specifikācija

**1. tabula** **KATEGORIJA II2H3B/P**

| VEIDS IZMANTOJAMĀ GĀZE | VEIDS DEGĻA | SPRAUSLA | NOMINĀLĀS SILTUMA JAUDA kW | PATĒRIŅŠ NOMINAL | SAMAZINĀTS SILTUMA JAUDA kW | GĀZES SPIEDIENS mbar | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | min. | rat. | max. |
| DABASGĀZE (Metāns) **G20** | Ātrdarbīgums<br>Daļējs ātrdarbīgums<br>Papildu | 115Y<br>95Z<br>72X | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 286 l/h<br>157 l/h<br>95 l/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 17 | 20 | 25 |
| SAŠĶIDRINĀTĀ NAFTAS GĀZE (Butāns) **G30** | Ātrdarbīgums<br>Daļējs ātrdarbīgums<br>Papildu | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 218 g/h<br>120 g/h<br>73 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |
| SAŠĶIDRINĀTĀ NAFTAS GĀZE (Propāna) **G31** | Ātrdarbīgums<br>Daļējs ātrdarbīgums<br>Papildu | 85<br>63<br>50 | 3.00<br>1.65<br>1.00 | 214 g/h<br>118 g/h<br>71 g/h | 0.75<br>0.40<br>0.40 | 25 | 30 | 35 |

| Veids izmantojamā gāze | Model konfigurācija 4 DEGĻI | Nominālās siltuma jauda (kW) | Kopsumma patēriņš nominal | Air nepieciešams ($m^3$) gāzes sadegšanas 1$m^3$ |
|---|---|---|---|---|
| **G20** 20 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 695 l/h | 9.52 |
| **G30** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 531 g/h | 30.94 |
| **G31** 30 mbar | 1R - 2S -1A | 7.30 | 521 g/h | 30.94 |

**ELEKTROAPGĀDES: 220-240V~ 50/60Hz 0,6W**




**THA 642 IX/I**

LV

# Ieslēgšana un lietošana

**!** Atbilstīgā gāzes degļa pozīcija ir norādīta uz katra slēdža.

**Gāzes degļi**
Izmantojot attiecīgo vadības slēdzi, katru degli var iestatīt vienā no turpmāk norādītajām pozīcijām:

- Izslēgts
- ⦿ Maksimums
- Minimums

Lai aizdedzinātu degli, tā tuvumā turiet aizdedzinātu sērkociņu vai šķiltavas un tajā pašā laikā attiecīgo slēdzi piespiediet uz leju un grieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai iestatītu maksimumu.
Tā kā deglis ir aprīkots ar drošības ierīci, slēdzis ir jānospiež aptuveni uz 2-3 sekundēm, lai automātiskā ierīce, kas uztur liesmu, uzsiltu.
Daži modeļi ir aprīkoti ar aizdedzināšanas pogu, kas iestrādāta vadības slēdzī. Ja tā ir, tad aizdedzes ierīce ir, bet atsevišķas pogas nav.
Lai aizdedzinātu degli, vienkārši nospiediet attiecīgo slēdzi līdz galam un tad pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam līdz pozīcijai "Maksimums", turot to nospiestu, līdz deglis aizdegas.

**!** Ja liesma nejauši izdziest, nogrieziet vadības slēdzi un pagaidiet vismaz vienu minūti, pirms mēģināt to iedegt atkal.

Lai izslēgtu degli, pagrieziet slēdzi pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas apstājas (kad tas ir nonācis pozīcijā "•").

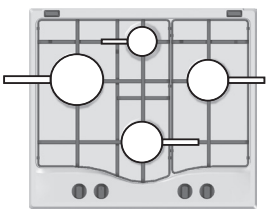
## Praktiski degļu lietošanas ieteikumi

Lai nodrošinātu to, ka degļi darbojas efektīvi:
- Katram deglim izmantojiet atbilstoša izmēra gatavošanas traukus (skat. Tabulu), lai liesmas neizplatītos pāri trauka dibena malām;
- Vienmēr izmantojiet gatavošanas traukus ar līdzenu pamatni un vāku;
- Kad trauka saturs sasniedz vārīšanās temperatūru, nogrieziet regulatoru līdz minimumam.

| **Deglis** | **Ø Gatavošanas trauku diametrs (cm)** |
|---|---|
| Ātrdarbīgums (R) | 24 - 26 |
| Daļējs ātrdarbīgums (S) | 16 - 24 |
| Papildu (A) | 8 - 14 |

Lai noteiktu degļa veidu, lūdzu, skatiet zīmējumus, kas iekļauti sadaļā "Degļu un sprauslu specifikācija".

- Lai iegūtu maksimālu stabilitāti, pannas balstiem jābūt pareizi noregulētiem un visas pannas jānovieto tā, lai to centrs atrastos tieši virs degļa.
- Pannas jānovieto uz statīva tā, lai to rokturi atrastos paralēli vienam atbalsta stienim.
- Pannas rokturis jānovieto tā, lai tas neizvirzītos pāri degļu bloka priekšējai malai.



Vismainīgākais aspekts attiecībā uz pannas stabilitāti bieži var būt pati panna (vai pannas novietojums lietošanas laikā). Labi līdzsvarota panna ar plakanu pamatni, kuras centrs atrodas tieši virs degļa un kuras rokturis salāgots ar vienu no atbalsta tapām, neapšaubāmi nodrošina vislielāko stabilitāti.

# Piesardzības pasākumi un ieteikumi

**!** Šī ierīce ir projektēta un ražota saskaņā ar starptautiskajiem drošības standartiem. Drošības apsvērumu dēļ ir sniegti turpmāk minētie brīdinājumi, kas uzmanīgi jāizlasa.

## Vispārīga drošības informācija

- **Šī ir trešās klases iebūvēta ierīce.**
- **Lai nodrošinātu efektīvu darbību, gāzes ierīcei ir nepieciešama pastāvīga gaisa apmaiņa. Uzstādot plīts virsmu, ievērojiet instrukcijas, kas norādītas sadaļā ierīces "Novietošana".**
- **Šī instrukcija attiecas tikai uz tām valstīm, kas ir minētas rokasgrāmatā un ierīces sērijas numura plāksnītē.**
- Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās mājsaimniecības, nevis komerciālām vai ražošanas vajadzībām.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt ārpus telpām pat tad, ja plīts uzstādīšanas vieta ir nosegta. Pakļaut ierīci lietus un nokrišņu iedarbībai ir ļoti bīstami.
- Ierīcei nedrīkst pieskarties, ja ir basas kājas vai slapjas vai mitras rokas vai kājas.
- **Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie un tikai ēdiena gatavošanas vajadzībām. Lietošanas laikā jāievēro šajā brošūrā izklāstītie norādījumi. Ierīces lietošana citiem mērķiem (piemēram, telpas apsildīšanai) nav atbilstoša un ir bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatļautas un nesaprātīgas ierīces lietošanas dēļ.**
- Ventilācijas un siltuma izvadīšanas atveres nedrīkst nosegt.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pēc ierīces lietošanas grozāmie slēdži ir pārslēgti pozīcijā "•"/"○".
- Lai ierīci atvienotu no elektrotīkla, atvienojiet elektrības vada spraudni no kontaktrozetes. Atvienošanas laikā nedrīkst raut aiz elektrības vada.
- Nekad neveiciet nekādus tīrīšanas vai apkopes darbus, kamēr spraudnis nav atvienots no rozetes.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, nekādā gadījumā nemēģiniet to labot saviem spēkiem. Neprofesionālu personu veiktie remontdarbi var radīt traumu un turpmāku ierīces darbības traucējumu risku. Sazinieties ar servisa centru (skat. sadaļu "Palīdzība").
- Neizmantojiet nestabilus vai deformētus traukus.
- Ja gāzes degļi vai elektriskās sildvirsmas joprojām ir karstas, stikla pārsegu (ja tāds ir) nedrīkst aizvērt.
- Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personas bez ierīces lietošanas pieredzes vai nepieciešamajām zināšanām. Iepriekš minētās personas drīkst strādāt tikai citas personas uzraudzībā, kura uzņemas atbildību par viņu drošību, vai pirms ierīces izmantošanas tām jāsaņem norādījumi saistībā ierīces lietošanu.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- **Ierīci nav paredzēts lietot ar ārējo taimeri vai atsevišķu tālvadības ietaisi.**

## Ierīces utilizācija

- Utilizējot iepakojuma materiālu: ievērojiet vietējo tiesību aktu prasības, lai iepakojumu varētu atkārtoti pārstrādāt.
- Eiropas Direktīvā 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) ir noteikts, ka elektroniskās mājsaimniecības ierīces nedrīkst izmest parastajos nešķirotajos atkritumos. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu to materiālu atkārtotu izmantošanu un pārstrādi, un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Pārsvītrotā atkritumu konteinera simbols uz izstrādājuma atgādina par pienākumu neizmest ierīci atkritumos, bet gan nodot atsevišķi savākšanas punktā.
  Lai uzzinātu informāciju par savu veco ierīču utilizāciju, patērētājiem ir jāsazinās ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju.

### Apkārtējās vides aizsardzība
- Gatavojiet savu ēdienu pannās vai katlos ar vākiem un izmantojiet pēc iespējas mazāk ūdens. Gatavošana bez vāka ievērojami palielinās enerģijas patēriņu.
- Izmantojiet tikai pilnīgi plakanus katlus un pannas.
- Ja gatavojat ēdienu, kura pagatavošanai nepieciešams ilgs laiks, ieteicams izmantot tvaika katlu, kurā ēdiens sagatavojas divreiz ātrāk, ietaupot trešdaļu enerģijas.

## Tehniskā apkope un kopšana

### Ierīces izslēgšana
Pirms sākat apkopes vai tīrīšanas darbus, ierīce ir jāatvieno no elektropadeves.

### Plīts virsmas tīrīšana
- Visas emaljētās un stikla daļas ir jātīra ar siltu ūdeni un neitrālu šķīdumu.
- Nerūsējošā tērauda virsmas var būt notraipītas ar kaļķainu ūdeni, vai agresīvi mazgāšanas līdzekļi ir bijuši saskarē ar virsmu pārāk ilgi. Jebkuras pārtikas paliekas (ūdens, mērce, kafija, u.c.) jānoslauka, pirms tās izžūst.
- Notīriet ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli, tad noslaukiet ar mīkstu drānu vai zamšādu. Piedegušos netīrumus noņemiet ar specifiskiem tīrīšanas līdzekļiem nerūsējošā tērauda virsmām.
- Nerūsējošo tēraudu tīriet tikai ar mīkstu drānu vai sūkli.
- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus produktus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora bāzes vai pannu tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet tvaika tīrīšanas ierīces.
- Neizmantojiet ugunsnedrošus līdzekļus.
- Neatstājiet uz plīts virsmas skābas vai sārmainas vielas, piemēram, etiķi, sinepes, sāli, cukuru vai citrona sulu.

### Plīts virsmas daļu tīrīšana
- Tīriet emaljētās un stikla daļas tikai ar mīkstu drāniņu vai sūkli.
- Režģus, degļu vāciņus un degļus tīrīšanas nolūkos var noņemt.
- Notīriet tos manuāli, izmantojot siltu ūdeni un neabrazīvu tīrīšanas līdzekli, noņemot visus pārtikas pārpalikumus un pārbaudot, vai neviena degļa atvere nav nosprostota.
- Noskalojiet un nosusiniet.
- Degļus un to vāciņus uzstādiet atpakaļ pareizi attiecīgajos korpusos.
- Uzliekot atpakaļ režģus, pārliecinieties, vai pannu novietošanas zona ir salāgota ar degli.
- Modeļiem ar elektriskās aizdedzes spraudņiem un drošības ierīci nepieciešama pamatīga spraudņa gala tīrīšana, lai nodrošinātu pareizu darbību. Bieži pārbaudiet šos elementus un pēc nepieciešamības notīriet ar mitru drānu. Piedegusī pārtika jānoņem ar zobu bakstāmā vai adatas palīdzību.

**! Lai nesabojātu elektriskās aizdedzes ierīci, neizmantojiet to, kad degļi neatrodas savā korpusā.**

### Gāzes krāna tehniskā apkope
Laika gaitā krāniem var rasties aizsērējumi vai pagriešanas grūtības. Tādā gadījumā krāns ir jāmaina.

**! Šī procedūra jāveic kvalificētam, ražotāja pilnvarotam tehniskajam darbiniekam.**

## Traucējumu novēršana

Var gadīties, ka ierīce darbojas nepareizi vai nedarbojas vispār. Pirms sazinieties ar servisa centru, pārbaudiet, vai nav iespējams to novērst. Vispirms pārbaudiet, vai nav pārtraukta gāzes un elektrības padeve, jo īpaši pārliecināties, vai ir atvērti gāzes vārsti.

**Deglis neaizdegas vai ap degli nemaz neparādās liesmas.**
*Pārliecinieties vai:*
- degļa gāzes padeves atveres nav aizsērējušas;
- visas degļa noņemamās daļas ir saliktas pareizi;
- ierīces tuvumā nav caurvēja.

**Ja liesma izdziest modeļos, kas aprīkoti ar drošības ierīci.**
*Pārliecinieties vai:*
- slēdzi piespiedāt līdz galam;
- slēdzi pietiekami ilgi turat nospiestu, lai aktivizētu drošības ierīci;
- vai gāzes atveres drošības ierīces tuvumā nav aizsērējušas.

**Deglis izdziest, kad tiek noregulēts uz minimumu.**
*Pārliecinieties vai:*
- gāzes atveres nav bloķētas;
- ierīces tuvumā nav caurvēja;
- minimuma iestatījums ir pareizs;

**Gatavošanas trauks nav stabils.**
*Pārliecinieties vai:*
- gatavošanas trauka dibens ir pilnīgi līdzens;
- gatavošanas trauks ir pareizi nostādīts degļa centrā;
- trauku balsta režģis ir novietots pareizi.

LV

**Indesit Company S.p.A.**
Viale Aristide Merloni,47
60044 Fabriano (AN)
www.indesit.com